



⚠ WARNING!

Before use, read the handbook and the operating instructions. Follow the safety instructions.



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



CORDLESS PRUNER PAHE 20-Li A1

(GB) (CY)

CORDLESS PRUNER

Translation of the original instructions

(BG)

АКУМУЛАТОРЕН ТРИОН ЗА КЛОНИ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

AKKU-HOCHENTASTER

Originalbetriebsanleitung

(RS)

AKU TESTERA ZA GRANE

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

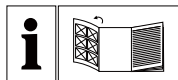
(GR) (CY)

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 339920_1910

(RS) (BG)
(GR) (CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

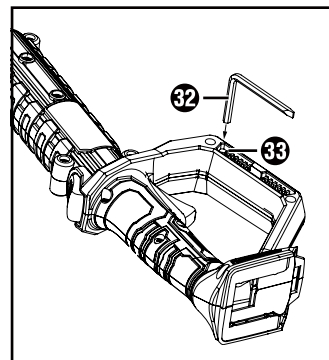
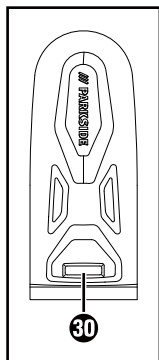
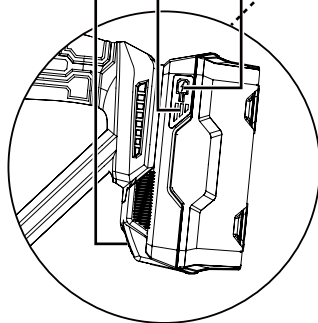
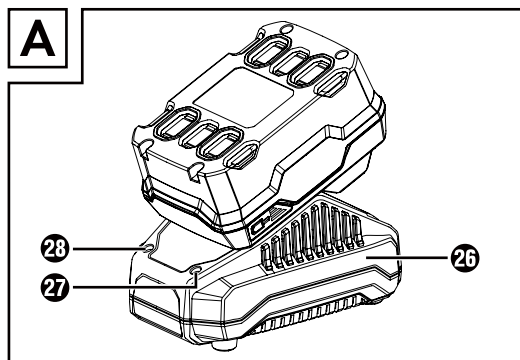
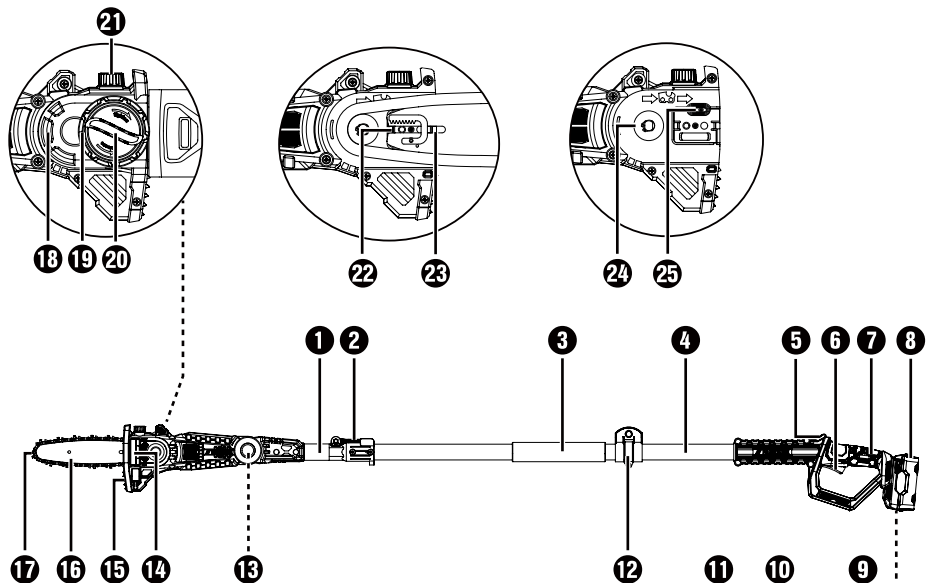
GR CY

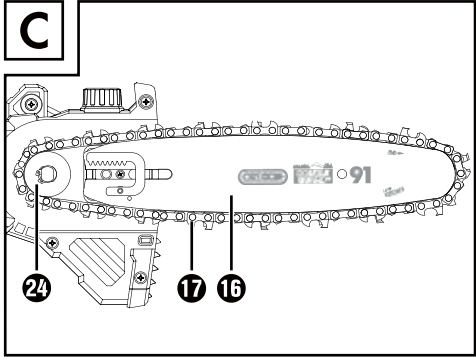
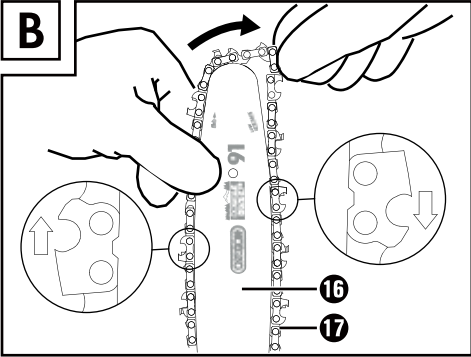
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

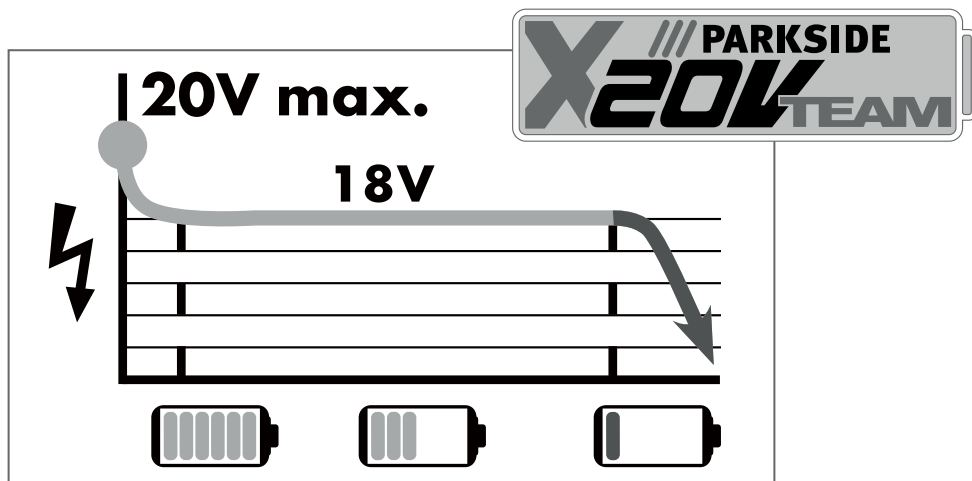
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Translation of the original instructions	Page	1
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	21
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	41
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	63
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	85







All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PDSLГ 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3 battery pack.

Charging times Charging currents	2 Ah Battery pack PAP 20 A1	3 Ah Battery pack PAP 20 A2	4 Ah Battery pack PAP 20 A3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A1	60 min 2,4 A	90 min 2,4 A	120 min 2,4 A
max. 3.5 A Charger PLG 20 A2	60 min 2,4 A	60 min 3,5 A	80 min 3,5 A
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3	45 min 3,5 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A
max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min 3,5 A	45 min 4,5 A	60 min 4,5 A

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	3
Technical data	3
General power tool safety warnings	5
1. Work area safety	5
2. Electrical safety	5
3. Personal safety	5
4. Power tool use and care	6
5. Use and handling of the cableless electrical power tool	6
6. Service	6
Appliance-specific safety instructions for cordless pruners	7
Precautions against kickback	8
Further safety instructions	8
Safety guidelines for battery chargers	9
Original accessories/auxiliary equipment	10
Before initial use	10
Charging the battery pack (see fig. A)	10
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the device	10
Checking the battery charge level	10
Fixing/attaching the shoulder strap	10
Mounting the saw chain and blade	11
Tightening and checking the saw chain	11
Lubricating the chain	11
Sharpening the saw chain	11
Initial use	12
Switching on and off	12
Checking the automatic oil system	12
Adjusting the telescopic handle	12
Adjusting the cutting angle	12
Sawing techniques	12
Working safely	13
Transport and storage	14
Cleaning and maintenance	14
Troubleshooting: Cordless pruner	15
Maintenance intervals: Cordless pruner	15
Spare part orders	15
Disposal	16
Kompernass Handels GmbH warranty	16
Service	17
Importer	17
Translation of the original Conformity Declaration	18
Ordering a replacement battery	19
Telephone ordering	19

CORDLESS PRUNER

PAHE 20-Li A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended for trimming branches in trees. It is not designed for extensive sawing work, felling trees or cutting of materials such as masonry, plastics or foods. Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not meant for commercial use. The appliance is designed for use by adults. This appliance is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the appliance in rain or in humid environments is prohibited. Avoid using the pole pruner in an ambient temperature of less than 10 °C. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer shall assume no liability for damage attributable to misuse.

Features

- ❶** Telescopic handle
- ❷** Quick release for telescopic handle
- ❸** Handle
- ❹** Appliance shaft
- ❺** Safety lock-out
- ❻** ON/OFF switch
- ❼** Rear handle
- ❽** Battery pack*
- ❾** Battery charge level button 
- ❿** Battery display LED 
- ⓫** Release button for battery pack
- ⓬** Carrying lug
- ⓭** Release button for cutting angle
- ⓮** Viewing window for the oil level
- ⓯** Stop
- ⓰** Blade
- ⓱** Saw chain
- ⓲** Sprocket cover
- ⓳** Chainring
- ⓴** Mounting screw
- ⓵** Oil filler cap
- ⓶** Blade guide
- ⓷** Guide rail
- ⓸** Chain sprocket
- ⓹** Oil dispenser
- ⓺** High-speed charger*
- ⓻** Red charge control LED 
- ⓼** Green charge control LED 
- ⓽** Shoulder strap
- ⓿** Blade guard
- ⓿** Organic chain oil
- ⓿** Assembly tool
- ⓿** Mounting bracket for the assembly tool

Package contents

- 1 cordless pruner PAHE 20-Li A1
- 1 shoulder strap
- 1 blade guard
- 1 Blade
- 1 saw chain
- 100 ml organic chain oil
- 1 assembly tool
- 1 operating instructions

Technical data

Cordless pruner PAHE 20-Li A1

Rated voltage	20 V $\overline{=}$ (direct current)
Max. rotational speed	2500 min ⁻¹
No-load speed	max. 5 m/s
Weight (without battery, cutting tool and strap)	approx. 2.6 kg
Oil tank volume	65 cm ³
Cut length	approx. 200 mm
Blade	8" Oregon 080NDEA318
Saw chain	Oregon 91P033X

Use only the following battery to operate the cordless tool PAP 20 A3*

Type	LITHIUM ION
Rated voltage	20 V $\overline{=}$ (direct current)
Capacity	4000 mAh/80 Wh
Cells	10

Use only the following high-speed battery charger to charge the cordless tool PLG 20 A2*

INPUT

Rated voltage	230–240 V $\sim$, 50 Hz (alternating current)
Power consumption	85 W
Fuse (internal)	3.15 A 

OUTPUT

Rated voltage	21.5 V $\overline{=}$ (direct current)
Charging current	3.5 A
Charging time	approx. 80 min
Protection class	II/  (double shielded)

* BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED IN DELIVERY

Noise and vibration data

Measured values for noise determined in accordance with EN ISO 22868. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{pA} = 88$ dB (A)
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 106$ dB (A)
Uncertainty	$K_{WA} = 3$ dB



Wear ear protection!

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN ISO 22867:

Vibration	< 2.5 m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

WARNING!

- Depending on the use and the activities to be performed, the sound pressure level must be reduced to a level that does not adversely affect the health of the operator. The sound pressure level at the workplace may exceed 80 dB (A). In this case, sound insulation measures are required for the operator (e.g. wearing hearing protection).
- Also reduce the risk of vibration, e.g. the risk of white-finger disease due to frequent breaks in work where like rubbing their palms together! Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured according to a standardized measurement procedure and can be used for equipment comparison. The vibration emission value given may also be used for an initial assessment of exposure.

⚠ WARNING!

- The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. In this case all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

Explanation of symbols on the appliance:



Read the operating instructions and safety advice before initial operation!



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!



Wear ear protection!



Wear a hard hat!



Wear safety goggles!



Keep bystanders away from the appliance!



Do not use chain saw one-handed!



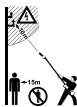
Always use chain saw two-handed!



Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip!



Protect the appliance against rain or moisture!



Keep at least 10 m away from overhead lines and at least 15 m to other people.



Caution! Falling objects. Especially when cutting above head height.



Beware of thrown objects!



Caution! Risk of injury due to running blades.



Sound power level LWA data in dB.



Turn the device off and remove the battery pack before performing any maintenance work!!



A full tank will last for approx. 15 minutes of continuous operation.



Running direction of the chain!



Oil filler cap

MIN/MAX

Minimum/maximum level indicator of the oil tank.



Tighten!



Release!



The arrow direction marks the selected position.



Press in the direction of the arrow.



General power tool safety warnings



⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety instructions and other instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

NOTE

- National regulations may restrict the use of the appliance.

Save all safety instructions and other instructions for future reference.

The term "power tool" in the safety instructions refers to your mains-operated (cable) power tools or battery-operated (cableless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cable. Never use the cable for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use.** Use of a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear safety goggles. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection systems can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch is defective. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations other from those intended could result in a hazardous situation.

5. Use and handling of the cableless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with the power tools. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery may result in burns or fire.
- d) Fluid may leak out of rechargeable batteries if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If accidental contact occurs, rinse the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the battery from heat, e.g. also from continuous sunlight, fire, water and humidity. There is a risk of explosion.

6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for cordless pruners

- Always wear a hard hat, hearing protection and safety gloves. Also wear eye protection to prevent splashes of oil or saw dust from falling into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Never use the appliance while standing on a ladder.
- Do not lean too far forwards while using the appliance. Ensure you are standing firmly and keep your balance at all times. Use the supplied carrying strap to spread the weight evenly on the body.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the appliance in the rain.
- Do not use the appliance near overhead power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to overhead power lines.
- Do not stand under the branches that you want to cut off, to avoid injuries due to falling branches. Be aware of branches that may spring back, to avoid injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that the appliance can kick back.
- Keep an eye not only on the branches being cut, but also on falling material, to avoid tripping.
- After 30 minutes' work, take a break of at least one hour.
- Always wear protective gloves.
- Cover the guide rail and the chain during transport during transport and storage using the cover.
- Do not use the appliance in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the machine could ignite the vapours or gases.
- The power outlet used must be suitable for the plug. To avoid electrical shocks, never try to modify the plug.
- Never remove the plug from the power supply by pulling on the power cable. Always pull the power plug itself. Do not drag or carry the appliance using the power cable. Keep power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Remove the battery pack from the appliance after completion of work or during cleaning and maintenance.
- Avoid unintentional starting of the appliance.
- Appliances with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.
- Store the appliance outside of the reach of children. Only those who are fully acquainted with these operating instructions and the appliance itself may operate the appliance.
- Maintain power tools carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Therefore, have the appliance checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

Precautions against kickback

⚠ CAUTION! KICKBACK!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the appliance. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can, in some cases, lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail **23** flying upwards towards the operator (see Fig. 1).

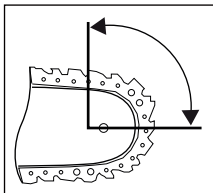


Fig. 1

- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail **23** touches an object or if the wood bends and the saw chain **17** gets caught in the cut (see Fig. 2).

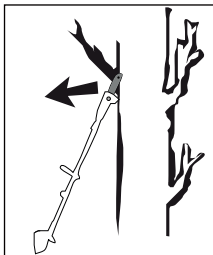


Fig. 2

- If the saw chain **17** jams in the upper edge of the guide rail **23**, the rail can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. It can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and finger around the handles of the chainsaw. Hold your body and arms in a position in which you can withstand kickback forces. If suitable measures are taken, the operator can control the recoil forces. Never let go of the chainsaw.
- Avoid an abnormal posture. This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a tearing of the saw chain and/or kickback.
- Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintenance of the saw chain. Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- Do not saw with the tip of the blade. This can lead to kickback.
- Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.

Further safety instructions

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ To prevent injuries, never touch the appliance above the handle **3** while it is running!
- During operation, no other person or animal may be within a radius of 15 metres. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard in good condition to prevent injury.
- Before each use, check the appliance for worn, loose or deformed parts. This ensures that the safety of the appliance is maintained.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.

- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the unit with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective on/off switch. Before use, check the security state of the appliance, especially the blade and the saw chain. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Never start the appliance before the blade, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch the appliance off before you put it down.
- The device is designed for two-handed operation. Never work with one hand.
- Hold the appliance only by the insulated handles as the saw chain could come into contact with hidden power lines. Contact between the saw chain and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Make sure that the appliance is switched off when relocating the appliance and that you cannot accidentally touch the on/off switch. Carry the appliance with the saw chain and blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.
- Attach the bumper spike **15** firmly before every cut and do not start until this has been done.
- Be extremely careful when sawing small bushes and branches. The thin branches and twigs can catch in the saw and fly in your direction or knock you off balance.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid immersing the saw chain in the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.

- When sawing a branch under tension, be aware of the possibility of the branch flying back once the tension is suddenly removed. There is a risk of personal injury.
- Do not use force to free the appliance if the cutting tools get caught or jammed in branches. Switch the appliance off immediately and do not switch it on until the blockage has been removed. There is a risk of personal injury!
- We recommend attending a course on the use and maintenance of pole pruners and also a first aid course. After prolonged periods of non-use, and for practice, you should always make simple cuts in securely supported wood before starting in order to re-familiarise yourself with the appliance.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



The charger is suitable for indoor use only.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

⚠ RESIDUAL RISKS!

- Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in the context of the design and construction of this power tool:
 - a) Cuts
 - b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
 - c) Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

⚠ WARNING!

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cable or power plug. A damaged power cable causes danger to life by electric shock.

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the additional equipment and accessories detailed in the operating instructions. The use of tools and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

Before initial use

Charging the battery pack (see fig. A)

⚠ CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack **8** from or connect the battery pack to the high-speed charger **26**.
- Never charge the battery pack **8** when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Connect the battery pack **8** to the high-speed charger.

- ◆ Insert the power plug into the mains power socket. The red control LED **27**  will light up.
- ◆ The green control LED **28**  indicates that the charging process is complete and the battery pack **8** is ready for use.

⚠ CAUTION!

- ◆ If the red control LED **27**  flashes, this means that the battery pack **8** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs **27**  **28**  flash simultaneously, this means that the battery pack **8** is defective.
- ◆ Fit the battery pack **8** back onto the appliance.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the device

Attaching the battery pack

- ◆ Allow the battery pack **8** to click onto the rear handle **7** of the appliance.

Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **11** and remove the battery pack **8**.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **9**  to check the status of the battery. The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **10**  as follows:
 RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/performance
 RED/ORANGE = medium charge/performance
 RED = low charge – charge the battery

Fixing/attaching the shoulder strap

- ◆ Hook the shoulder strap **29** into the carrying lug **12**.
- ◆ Adjust the length of the shoulder strap **29** to your size so that carrying lug **12** is at hip height when hooked in place.
- ◆ In addition, you can adjust the height of the carrying lug **12** on the appliance shaft **4** by loosening the screw.

Mounting the saw chain and blade

WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!
 - ▶ The sprocket cover **18** together with the chain tensioning ring **19** and the fixing screw **20** are not pre-assembled on the appliance at delivery.
 - ▶ The turning of the blade **16** is not intended by the manufacturer.
 - ▶ The chain travel direction  on the blade **16** must be adhered to every assembly.
- ◆ Place the saw chain **17** on the blade **16**. Ensure that  the saw chain **17** is running in the correct direction (see Fig. B).
 - ◆ Attach the blade **16** with the labelling facing upwards and guide the saw chain **17** around the chain sprocket **24**. The guide rail **23** must be above the blade guide **22** (see Fig. C).
 - ◆ Put the sprocket cover **18** on.
 - ◆ Tighten the fixing screw **20** slightly.
 - ◆ Now, tighten the saw chain **17** (see section Tightening and checking the saw chain).
 - ◆ Tighten the fixing screw **20** completely.

Tightening and checking the saw chain

WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!
- ◆ Undo the fixing screw **20**.
 - ◆ Turn the chain tensioning ring **19** in a clockwise direction to increase the tension.

- ◆ The saw chain **17** must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain **17** can be drawn over the blade by hand **16**.
- ◆ Now tighten the fixing screw **20** completely.

NOTE

- ▶ A new saw chain **17** stretches and must be tightened more regularly.

Lubricating the chain

- ◆ Remove the oil filler cap **21**.
- ◆ Fill the oil tank with approx. 65 ml of organic chain oil **31**.

WARNING!

- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain **17** runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time. Always check chain lubrication and oil level **14** in the tank before starting work.

NOTE

- ▶ Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the automatic chain lubrication is working correctly. Check the chain lubricator before and during work.

Sharpening the saw chain

NOTE

- ▶ You will find detailed information on sharpening in the sharpening set, e.g. from Oregon.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- ▶ If you have any doubts about implementing the work, the saw chain **17** should be replaced.

Initial use

NOTE

- Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday period, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

Switching on and off

Switching on

- ◆ Press the safety lock-out **5** and keep it pressed and then press the on/off switch **6**.
- ◆ After the starting process, the safety lock-out **5** can be released.

Switching off

- ◆ Release the ON/OFF switch **6**.

Checking the automatic oil system

Before starting work, check the window for the oil level **14** and the automatic oil system.

- ◆ Switch the appliance on and hold it over a lightly coloured floor surface. The appliance must not touch the ground.
- ◆ If there is an oil trace, the appliance is operating correctly.
- ◆ If there is no oil trace, clean the oil dispenser **25** or have the appliance repaired by our Customer Service.
- ◆ To clean, wipe the residues from the oil dispenser **25** using a brush or cloth.

Adjusting the telescopic handle

The telescopic handle **1** can be adjusted continuously by means of the quick release **2**.

- ◆ Activate the quick release **2**  and adjust the length by pushing or pulling as required.
- ◆ Close the quick release **2** again, thereby fixing the desired working length of the telescopic handle **1**.
- ◆ If the screw of the quick release **2** has loosened, tighten it again with a hex key.

Adjusting the cutting angle

NOTE

- The cutting angle can be adjusted in 3 stages.
- ◆ Remove the battery pack **8** from the appliance.
- ◆ Press the release button **13**.
- ◆ Adjust the angle of the motor unit to the required position.
- ◆ Let go of the release button **13** and the motor unit will click into place.
- ◆ Insert the battery pack **8** back into the appliance.

Sawing techniques

WARNING!

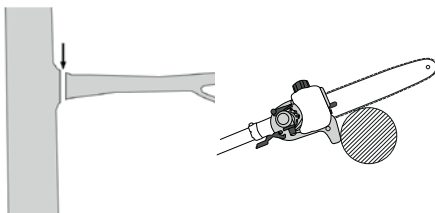
- Pay attention to falling clippings.
- Be aware of the danger of branches flying back.

NOTE

- Place the stop **15** on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- Now you can begin with the sawing.

Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0–8 cm) from the top down (see figure).

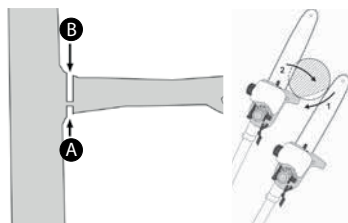


Sawing off larger branches

- ◆ When sawing larger branches (Ø 8–20 cm), first make a relief cut **A** (see figure).

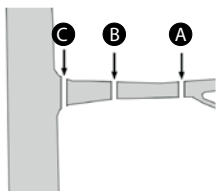
NOTE

- ▶ A relief cut must not be carried out with an angle-adjusted saw head. There is a risk of kick-back and the device becomes uncontrollable.
- A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top **B** to the bottom **A**.



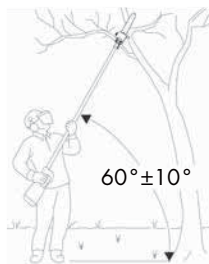
Saw in sections

Long or thick branches should be shortened before making the final cut (see figure).



Working safely

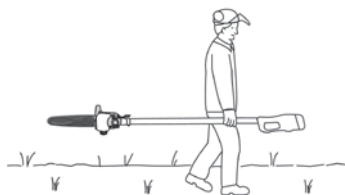
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard **30** in good condition to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Maintain the specified angle $60^\circ \pm 10^\circ$ to ensure safe working (see figure).



- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by means of appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

Transport and storage

- For transport, allow the motor to cool down and secure the machine from slipping before transporting it in a vehicle. This ensures that damage or injury is prevented. The pole pruner should always be transported with the transport protection device attached.
- Use the blade guard **30** for transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport (see figure).



- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- Store the appliance in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.
- Empty the oil tank. Organic chain oil **31** can become resinous.
- For better retention of the mounting tool **32** You can use this in the mounting bracket **33**.

Cleaning and maintenance



WARNING! RISK OF INJURY!

Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- Clean and service the appliance after each use depending on the operating conditions. Failure to clean the appliance may result in material damage and malfunctions.
- Never allow fluids to get into the device.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage climate is cool and dry.
- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals. For this purpose, use a compressed air blow gun, for example.
- A new saw chain **17** stretches and must be tightened more regularly.

Troubleshooting: Cordless pruner

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Saw chain 17 runs with difficulty, chain comes off or has extended	Chain tension insufficient	Check chain tension
No progress	Saw chain 17 dry/overheating or is sagging	Top up with oil or grind, replace or tighten the saw chain 17

Maintenance intervals: Cordless pruner

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of faults	In the event of damage	As required
Lubricating the chain	check	X				
Saw chain 17	check and note sharpness	X				
	check chain tension	X				
	sharpen					X
Guide rail 23	check (wear, damage)	X				
	clean		X	X		
	deburr		X			
	replace				X	X
Chain sprocket 24	check		X			
	replace					X

Spare part orders

Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and item number.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as batteries, switches) can be ordered via our service hotline.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be

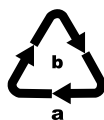
collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Dispose of lubricants and cleaning agents in an environmentally friendly manner. Observe the legal regulations.

- Dispose of lubricant residues at a disposal site. Do not allow lubricants to enter drains or waterways. Do not get into the ground/soil. Pay attention to a suitable surface. Disposal according to official regulations.
- Dispose of soiled maintenance materials and supplies at a designated collection point.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

⚠ WARNING!

- **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(CY) Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 339920_1910

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Outdoor Directive

(2005/88/EC)

(2000/14/EC)

Sound power level LWA

Measured: 104 dB (A)

Guaranteed: 106 dB (A)

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type/appliance designation: Cordless pruner PAHE 20-Li A1

Year of manufacture: 01 -2020

Order number: IAN 339920

Bochum, 21/01/2020



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. In this case, please contact the Service hotline.

Telephone ordering

GB Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657

CY Service Cyprus Tel.: 8009 4409

To ensure a fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 339920) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Sadržaj

Uvod	22
Namenska upotreba	22
Oprema	22
Obim isporuke	22
Tehnički podaci	23
Opšte bezbednosne napomene za električne alate	25
1. Bezbednost na radnom mestu	25
2. Električna bezbednost	25
3. Bezbednost lica	25
4. Upotreba i rukovanje električnim alatom	26
5. Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom	26
6. Servis	27
Specifične bezbednosne napomene za rezače grana na visini	27
Mere predostrožnosti protiv povratnog udara	28
Opširnije bezbednosne napomene	28
Bezbednosne napomene za punjače	29
Originalni pribor/originalni dodatni uređaji	30
Pre puštanja u rad	30
Punjenje baterijskog paketa (vidi sliku A)	30
Stavljanje/vađenje baterijskog paketa u/iz uređaj/-a	30
Provera stanja akumulatora	30
Pričvršćivanje/montaža remena za rame	30
Montaža lanca testere i mača	31
Zatezanje i provera lanca testere	31
Podmazivanje lanca	31
Oštrenje lanca testere	31
Puštanje u rad	32
Uključivanje i isključivanje	32
Provera automatike ulja	32
Podešavanje teleskopske strele	32
Podešavanje ugla sečenja	32
Tehnike rezanja	32
Bezbedan rad	33
Transport i čuvanje	34
Čišćenje i održavanje	34
Pronalaženje grešaka kod rezača grana na visini	35
Intervali održavanja rezača grana na visini	35
Poručivanje rezervnih delova	35
Odlaganje	36
Garancija i Garantni List	37
Prevod originalne Izjave o usklađenosti	39
Poručivanje rezervnog akumulatora	40
Poručivanje telefonom	40

AKU TESTERA ZA GRANE PAHE 20-Li A1

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj uređaj je predviđen za potkresavanje grana na drveću. On nije konstruisan za obimne radove na sečenju, za sečenje stabala i sečenje materijala kao što su zidani zidovi, plastika ili namirnice. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti primene. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Predviđeno je da uređaj koriste odrasle osobe. Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste lica (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja. Zabranjeno je korišćenje uređaja kada pada kiša ili u vlažnom okruženju. Izbegavajte primenu rezača grana na visini na temperaturi okruženja ispod 10 °C. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom.

Oprema

- ❶ Teleskopska strela
- ❷ Brzi zatvarač teleskopske strele
- ❸ Ručka
- ❹ Nosač uređaja
- ❺ Blokada uključivanja
- ❻ Prekidač za uključivanje/isključivanje
- ❼ Zadnja ručka
- ❽ Baterijski paket*
- ❾ Taster za stanje akumulatora 
- ❿ LED lampica na displeju akumulatora 
- ⓫ Taster za deblokadu baterijskog paketa
- ⓬ Ušica za nošenje
- ⓭ Taster za deblokiranje ugla sečenja
- ⓮ Kontrolni prozor za nivo ulja
- ⓯ Graničnik sa kandžama
- ⓰ Mač
- ⓱ Lanac testere
- ⓲ Štitnik lančanika
- ⓳ Prsten za zatezanje lanca
- ⓴ Vijak za fiksiranje
- ⓵ Poklopac rezervoara za ulje
- ⓶ Vođica mača
- ⓷ Vođica
- ⓸ Lančanik
- ⓹ Kapalica za ulje
- ⓺ Brzi punjač*
- ⓻ Crvena LED lampica za kontrolu napunjenosti 
- ⓼ Zelena LED lampica za kontrolu napunjenosti 
- ⓽ Remen za rame
- ⓿ Zaštitni omotač za mač
- ⓾ Bio-ulje za lanac
- ⓿ Alat za montažu
- ⓿ Montažni držač alata za montažu

Obim isporuke

- 1 aku testera za grane PAHE 20-Li A1
- 1 remen za rame
- 1 zaštitni omotač za mač
- 1 mač
- 1 lanac testere
- 100 ml bio-ulja za lanac
- 1 alat za montažu
- 1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Aku testera za grane PAHE 20-Li A1

Nominalni napon	20 V $\equiv$ (jednosmerna struja)
Maks. broj obrtaja	2500 min ⁻¹
Brzina lanca	maks. 5 m/s
Težina (bez akumulatora, alata za sečenja i remena za nošenje)	oko 2,6 kg
Zapremina rezervoara za ulje	65 cm ³
Radna dužina	oko 200 mm
Mač	8" Oregon 08ONDEA318
Lanac testere	Oregon 91P033X

Akumulator PAP 20 A3*

Tip	LITIJUM-JONSKI
Nominalni napon	20 V $\equiv$ (jednosmerna struja)
Kapacitet	4000 mAh/80 Wh
Čelije	10

Brzi punjač za akumulator PLG 20 A2*

ULAZ/Input

Nominalni napon	230-240 V ~, 50 Hz (naizmjenična struja)
Nominalna snaga	85 W
Osigurač (unutra)	3,15 A

IZLAZ/Output

Nominalni napon	21,5 V $\equiv$ (jednosmerna struja)
Nominalna struja	3,5 A
Vreme punjenja	oko 80 min
Klasa zaštite	II / (dvostruka izolacija)

* AKUMULATOR I PUNJAČ NISU U OBIMU ISPORUKE

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Vrednost emisije buke:

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa ISO 22868. Procenjeni nivo buke A električnog alata na mestu korisnika tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 88$ dB (A)
Odstupanje	$K_{pA} = 3$ dB
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 106$ dB (A)
Odstupanje	$K_{WA} = 3$ dB



Nosite štitnike za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija (za svaku ručku) su određene u skladu sa EN ISO 22867:

Vibracija	$< 2,5$ m/s ²
Odstupanje	$K = 1,5$ m/s ²

! UPOZORENJE!

- Nivo zvučnog pritiska treba, u zavisnosti od korišćenja i delatnosti koja se obavlja, do te mere da se umanjuje da ne nastanu zdravstvene tegobe po rukovaoca. Nivo zvučnog pritiska na radnom mestu može da premaši 80 dB (A). U tom slučaju su za rukovaoca neophodne mere zaštite od buke (npr. nošenje štitnika za sluh).
- Umanjite, takođe, i rizike od vibracija, kao npr. rizik od oboljenja zvanog „beli prsti“, tako što ćete često praviti pauze u kojima ćete npr. površine svojih šaka trljati jednu o drugu!

NAPOMENA

- Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren u skladu sa normiranim postupkom merenja i može da se koristi za upoređivanje uređaja. Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za uvodnu procenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE!

- Nivo vibracija se menja u zavisnosti od upotrebe električnog alata i u nekim slučajevima može da bude iznad vrednosti navedene u ovim uputstvima. Opterećenje vibracijama bi moglo da se potceni, ako se električni alat redovno koristi na takav način. Pokušajte da opterećenje vibracijama držite što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Objašnjenja tablica sa napomenama na uređaju:



Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu i instrukcije!



Nosite zaštitne rukavice!



Nosite zaštitne cipele!



Nosite štitnike za sluh!



Nosite zaštitni šlem!



Nosite zaštitne naočare!



Lica koja stoje okolo, držite podalje od uređaja!



Zabranjeno! Lančanu testeru ne koristite jednom rukom!



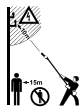
Lančanu testeru koristite samo sa obe ruke!



Oprez zbog povratnog udara! Izbegavajte kontakt sa vrhom mača!



Uređaj čuvajte od kiše ili vlage!



Opasnost po život od električne struje! Držite se najmanje 10 m od nadzemnih vodova i najmanje 15 m od drugih ljudi.



Pažnja! Padajući predmeti, naročito kada sečete iznad visine glave!



Obratite pažnju na izbačene delove!



Pažnja! Opasnost od povreda od noževa u pokretu!



Podatak za nivo zvučne snage LWA je izražen u dB!



Pre radova na održavanju, isključite uređaj i izvucite akumulator!



Punjenje rezervoara je dovoljno za oko 15 minuta u trajnom režimu rada!



Smer rotacije lanca testere!



Poklopac rezervoara za ulje

MIN/MAX

Indikator minimalne/ maksimalne napunjenosti rezervoara za ulje.



Pritegnite!



Odvijte!



Smer strelice obeležava izabrani položaj.



Pritisnite u smeru strelice.



Opšte bezbednosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti prilikom pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

NAPOMENA

- Nacionalni propisi mogu da ograniče primenu uređaja.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

Pojam "električni alat" korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate na mrežni pogon (sa električnim kablom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez električnog kabla).

1. Bezbednost na radnom mestu

- Držite svoje radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata. U slučaju odvratanja pažnje, možete da izgubite kontrolu nad uređajem.

2. Električna bezbednost

- Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera. Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Ne koristite kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Ako radite električnim alatom napolju, koristite samo produžne kablove koji su odobreni za spoljno područje. Upotreba produžnog kabla odgovarajućeg za spoljno područje, smanjuje rizik od električnog udara.
- Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (FI zaštitna sklopka). Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Bezbednost lica

- Budite uvek pažljivi, pazite šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.

- c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na napajanje strujom i/ili na akumulator, podignite ili nosite. Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog uređaja na strujno napajanje može da dovede do nezgoda.
- d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, pre nego što uključite električni alat. Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem delu uređaja, može da dovede do povreda.
- e) Izbegavajte držanje tela u neprirodnom položaju. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu. Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova. Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se pravilno koriste. Korišćenjem seta za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.
- d) Električne alate koje ne koristite, čuvajte van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da uređaj koriste druga lica, koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.
- e) Pažljivo održavajte električne alate. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni, tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja uređaja. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održavanim električnim alatima.
- f) Držite alate za rezanje oštire i čiste. Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim sečivima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- g) Koristite električni alat, pribor, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i delatnost koju treba obaviti. Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.

4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate. Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije da radite u navedenom području snage.
- b) Ne koristite električni alat kod kojeg je prekidač neispravan. Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i morate ga ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre podešavanja uređaja, zamene delova pribora ili odlaganja uređaja. Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- a) Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač. Korišćenjem punjača namenjenog za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara ako se koristi za neku drugu vrstu akumulatora.
- b) Koristite u električnim alatima samo akumatore predviđene za tu vrstu alata. Korišćenje nekih drugih akumulatora može da dovede do povreda i opasnosti od požara.
- c) Akumulator koji ne koristite, držite podalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksersa, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, jer mogu da izazovu kratak spoj između kontakata. Kratak spoj između kontakata akumulatora može da ima za posledicu opekotine ili požar.
- d) U slučaju pogrešne primene, tečnost može da iscuri iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa iscurinom tečnošću. Ako slučajno dođete u kontakt sa ovom tečnošću, isperite je vodom. Ako ova tečnost dospe u oči, obratite se i lekaru. Iscurela tečnost iz akumulatora može da dovede do iritacije kože ili opekotina.

5. Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom



OPREZI! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Nikada ne puniti baterije koje nisu punjive.



Čuvajte akumulator od toplote, npr. od trajnog izlaganja suncu, od vatre, vode i vlage.



Postoji opasnost od eksplozije.



6. Servis

- a) Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

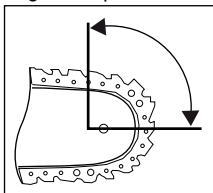
Specifične bezbednosne napomene za rezače grana na visini

- Uvek nosite zaštitni šlem, štitnike za sluh i sigurnosne rukavice. Takođe nosite i zaštitu za oči, da prskajuće ulje ili prašina od rezanja ne dosegju u Vaše oči. Nosite zaštitnu masku protiv prašine, kao zaštitu od prašine.
- Nikada ne koristite uređaj kada stojite na merdevinama.
- Kada koristite uređaj, ne naginjte se suviše napred. Uvek vodite računa o stabilnom položaju i u svakom trenutku držite ravnotežu. Koristite remen za nošenje, koji je sadržan u obimu isporuke, da biste ravnomerno raspodelili težinu na telo.
- Nosite izdržljive, protivklizne čizme.
- Ne koristite uređaj na kiši ili kada je vlažno.
- Ne koristite uređaj u blizini električnih vodova. Održavajte minimalno rastojanje od 10 m od nadzemnih električnih vodova.
- Ne stojte ispod grana koje želite da sečete, da biste izbegli povrede od grana koje su pale. Vodite računa i o granama koje odskaku unazad, da biste izbegli povrede. Radite pod uglom od oko 60°.
- Vodite računa da može da dođe do povratnog udara uređaja.
- Ne posmatrajte samo grane koje režete, već i materijal koji je pao, da biste izbegli saplitanje.
- Nakon 30 minuta rada, koristite pauzu od najmanje jednog sata.
- Uvek nosite zaštitne rukavice.
- Pri transportu i čuvanju, pokrijte vođicu i lanac zaštitnim omotačem za mač.
- Ne koristite uređaj u eksplozivno ugroženom okruženju, kao što je u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili isparenja. Varnice koje nastaju u mašini, mogu da zapale ta isparenja ili gasove.
- Korišćena utičnica mora da odgovara utikaču. Nikada ne vršite izmene na utikaču, da biste izbegli električni udar.
- Mrežni utikač ne povlačite iz utičnice tako što ćete vući za kabl, već uhvatite za mrežni utikač. Ne koristite električni kabl da biste vukli uređaj ili da biste ga transportovali. Držite mrežni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.
- Baterijski paket uklonite nakon završetka posla ili kod radova na čišćenju i održavanju uređaja.
- Izbegavajte nenamerno pokretanje uređaja.
- Uređaji sa neispravnim prekidačem moraju odmah da se poprave, da bi se izbegle štete i povrede.
- Uređaj skladištite van domašaja dece. Uređaj smeju da koriste samo osobe koje su se upoznale sa uputstvom za upotrebu i sa uređajem.
- Pažljivo održavajte električne alate. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni, tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja uređaja. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održavanim električnim alatima.
- Držite alate za rezanje oštre i čiste. Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim sečivima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- Uređaj treba da održava za to kvalifikovano osoblje. Koristite samo originalne rezervne delove, koje je preporučio proizvođač.

Mere predostrožnosti protiv povratnog udara

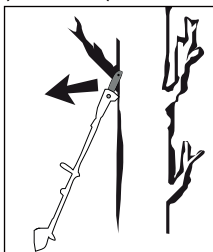
⚠ PAŽNJA! POVRATNI UDAR!

- U toku rada, vodite računa o povratnom udaru uređaja. Postoji opasnost od povreda. Povratne udare ćete izbeći ukoliko ste oprezní i ukoliko primenjujete ispravnu tehniku sečenja.
- Kontakt sa vrhom vođice može, u nekim slučajevima, da dovede do neočekivane reakcije, usmerene unazad, pri čemu vođica 23 izbija nagore i u pravcu rukovaoca (vidi sliku 1).



Slika 1

- Povratni udar može da nastane kada vrh vođice 23 dodirne predmet ili kada se drvo savija i kada se lanac testere 17 zaglavi u rezu (vidi sliku 2).



Slika 2

- Zaglavlivanje lanca testere 17 na gornjoj ivici vođice 23 može snažno da odbaci vođicu unazad, u pravcu rukovaoca.
- Svaka od tih reakcija može da dovede do toga da Vi izgubite kontrolu nad testerom i da se usled toga, eventualno, teško povredite. Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne uređaje koji su ugrađeni na lančanoj testerí. Kao korisnik lančane testere ovladajte različitim merama, kako biste radili bez nezgoda i povreda. Povratni udar je posledica pogrešnog ili neispravnog korišćenja električnog alata. To može da se spreči adekvatnim merama predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:

- Testeru držite čvrsto sa obe šake, pri čemu palac i prsti obuhvataju ručke lančane testere. Vaše telo i ruke dovedite u takav položaj, u kome ćete moći da se oduprete silama povratnog udara. Kada se preduzmu odgovarajuće mere, rukovalac može da savlada sile povratnog udara. Nikada ne puštajte lančanu testeru.
- Izbegavajte neprirodan položaj tela. Time se izbegava nenamerni kontakt sa vrhom vođice i omogućava bolja kontrola nad lančanom testerom u neočekivanim situacijama.
- Uvek koristite rezervne vođice i lance za testeru koje je propisao proizvođač. Pogrešne rezervne vođice i lanci za testeru mogu da dovedu do kidanja lanca za testeru i/ili do povratnog udara.
- Kod oštrenja i održavanja lanca testere, pridržavajte se uputstava proizvođača. Suvíše niski graničnici dubine povećavaju rizik od povratnog udara.
- Ne secite vrhom mača. Postoji opasnost od povratnog udara.
- Vodite računa da na podu ne leže predmeti, preko kojih možete da se sapletete.

Opširnije bezbednosne napomene

⚠ OPREZ! OPASNOST OD POVREDA!

- Nikada ne hvatajte uređaj iznad ručke 3, dok je u pokretu, da biste izbegli povrede!
- U toku rada, u krugu od 1.5 metara ne smeju da se zadržavaju druga lica ili životinje. Rukovalac je u radnom području odgovaran prema drugim licima.
- Održavajte uređaj, garnituru za sečenje i zaštitini omotač za mač u dobrom upotrebnom stanju, da biste izbegli povrede.
- Pre svake upotrebe proverite uređaj na pohaabanje, labave ili deformisane delove. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.
- Deca treba da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Uređaj koristite tek onda kada osetíte da ste se sa njime upoznali.

- Ne radite sa oštećenim ili nepotpunim uređajem, niti sa izmenjenim uređajem, bez saglasnosti proizvođača. Nikada ne koristite uređaj sa neispravnom zaštitnom opremom. Ne koristite uređaj ako je neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje. Pre upotrebe proverite bezbednosno stanje uređaja, naročito mač i lanac testere. Nakon što Vam je uređaj ispao, proverite da li postoje znatna oštećenja ili kvarovi.
- Nikada ne pokrećite uređaj pre nego što ispravno ne montirate mač, lanac testere i štitnik lančanika.
- Uverite se da uređaj pri pokretanju i u toku rada ne dođe u kontakt sa tlom, kamenjem, žicom ili drugim stranim telima. Isključite uređaj pre nego što ga spustite.
- Uređaj je konstruisan za rad sa dve ruke. Nikada ne radite jednom rukom.
- Uređaj držite samo za izolovane površine ručke, zato što lanac testere može da dođe u kontakt sa skrivenim električnim vodovima. Kontakt lanca testere sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove strujni udar.
- Prilikom promene lokacije, vodite računa da uređaj bude isključen i da prstom ne dodirujete prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj nosite tako da lanac testere i mač budu usmereni unazad. Kod transporta, stavite zaštitni omotač za mač.
- Kod svakog sečenja fiksirajte graničnik sa kandžama  i tek nakon toga počnite sa sečenjem.
- Budite izuzetno pažljivi kada sećete male žbunove i grane. Tanke grančice mogu da se upletu u testeru i da izlete u Vašem pravcu ili da Vas izbace iz ravnoteže.
- Ne secite drva koja se nalaze na tlu odn. ne pokušavajte da režete korenje koje štrči iz tla. U svakom slučaju, izbegavajte da lanac testere prodre u zemlju, u suprotnom, lanac testere bi odmah postao tup.
- Kada sećete granu koja je zategnuta, vodite računa o eventualnom povratnom udaru, kada napon unutar drveta iznenada popusti. Postoji opasnost od povreda.

- U slučaju kada se garnitura za sečenje zakosi ili zaglavi u granama, ne pokušavajte da oslobodite uređaj primenom sile. Odmah isključite uređaj i uključite ga ponovo tek nakon otklanjanja blokade. Postoji opasnost od povreda!
- Preporučuje se da pohađate kurs za korišćenje i održavanje rezača grana na visini, kao i kurs za pružanje prve pomoći. Kada duže vreme ne koristite uređaj i radi vežbe, uvek bi pre početka trebalo da izvodite jednostavne rezove na bezbedno poduprtom drveću, kako biste se ponovo bolje upoznali sa uređajem.

Bezbednosne napomene za punjače

- Ovim uređajem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja bez nadzora.



Punjač je namenjen samo za rad u unutrašnjem prostoru.

- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog uređaja, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.

⚠ OSTALI RIZICI!

- Čak i kada ovim električnim alatom radite prema propisima, uvek postoje ostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da se pojave, zbog konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata:
 - a) Posekotine
 - b) Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
 - c) Narušavanje zdravlja usled delovanja vibracija na šake i ruke, ako koristite uređaj u dužem periodu ili ga ne vodite i ne održavate u skladu sa propisima.

⚠ UPOZORENJE!

- Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom, električnim kablom ili mrežnim utikačem. Oštećeni električni kablovi predstavljaju opasnost po život usled električnog udara.

Originalni pribor/originalni dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu. Upotreba drugih alata za umetanje ili drugog pribora od onog preporučenog u uputstvu za upotrebu, može za Vas da znači opasnost od povreda.

Pre puštanja u rad

Punjenje baterijskog paketa (vidi sliku A)

⚠ OPREZ!

- Pre vađenja odnosno umetanja baterijskog paketa **8** u brzi punjač **26**, uvek izvucite mrežni utikač.
- Nikada ne puniti baterijski paket **8** kada je temperatura okruženja ispod 10 °C ili iznad 40 °C.
- ♦ Umetnite baterijski paket **8** u brzi punjač za akumulator **26**.
- ♦ Umetnite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolna LED lampica **27** svetli crveno.
- ♦ Zelena LED lampica za kontrolu napunjenoosti **28** Vam signalizira da je proces punjenja završen i da je baterijski paket **8** spreman za korišćenje.

⚠ PAŽNJA!

- ♦ Ukoliko crvena LED lampica za kontrolu napunjenosti **27**  treperi, tada je baterijski paket **8** pregrejan i ne može da se dopuni.
- ♦ Ukoliko zajedno trepere crvena i zelena kontrolna LED lampica **27**  **28**  , tada je baterijski paket **8** u kvaru.
- ♦ Gurnite baterijski paket **8** u uređaj.

Stavljanje/vađenje baterijskog paketa u/iz uređaj/-a

Stavljanje baterijskog paketa:

- ♦ Pustite da baterijski paket **8** usedne u zadnju ručku **7**.

Vađenje baterijskog paketa:

- ♦ Pritisnite taster za deblokadu **11** i izvadite baterijski paket **8**.

Provera stanja akumulatora

- ♦ Da biste proverili stanje akumulatora, pritisnite taster za stanje akumulatora **9**  . Stanje, tj. preostala snaga se prikazuje na LED lampici na displeju akumulatora **10**  na sledeći način:
 CRVENO/NARANDŽASTO/ZELENO = maksimalno napunjen/maksimalna snaga
 CRVENO/NARANDŽASTO = osrednje napunjen/osrednja snaga
 CRVENO = skoro prazan – napuniti akumulator

Pričvršćivanje/montaža remena za rame

- ♦ Zakačite remen za rame **29** u ušicu za nošenje **12**.
- ♦ Prilagodite remen za rame **29** Vašoj visini, tako da se ušica za nošenje **12** u zakačenom položaju nalazi u visini Vaših kukova.
- ♦ Nakon odvijanja vijka, dodatno možete po visini da podesite ušicu za nošenje **12** na nosaču uređaja **4**.

Montaža lanca testere i mača

⚠ UPOZORENJE!

- Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda usled oštih zubaca za sečenje!
- U stanju isporuke, štitnik lančanika **18**, zajedno sa prstenom za zatezanje lanca **19** i pričvrsnim vijkom **20**, nije prethodno montiran na uređaju.
- Proizvođač nije predvideo okretanje mača **16**.
- Pri svakoj montaži treba da se pridržavate podatka o smeru rotacije lanca  na maču **16**.

- ◆ Stavite lanac testere **17** na mač **16**. Vodite računa o smeru rotacije  lanca testere **17** (vidi Sliku B).
- ◆ Postavite mač **16**, sa natpisom odozgo, i namestite lanac testere **17** oko lančanika **23**. Pri tome, vođica **23** se nalazi iznad vođice mača **22** (vidi Sliku C).
- ◆ Postavite štitnik lančanika **18**.
- ◆ Lagano pritegnite vijak za fiksiranje **20**.
- ◆ Sada zategnite lanac testere **17** (vidi poglavlje Zatezanje i provera lanca testere).
- ◆ Nakon toga čvrsto pritegnite vijak za fiksiranje **20**.

Zatezanje i provera lanca testere

⚠ UPOZORENJE!

- Navucite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda usled oštih zubaca za sečenje!
- ◆ Odvijte vijak za fiksiranje **20**.
- ◆ Okrećite prsten za zatezanje lanca **19** u smeru kretanja kazaljki na satu, da biste povećali silu zatezanja.
- ◆ Lanac testere **17** mora da naleže na donju stranu mača. Proverite da li lanac testere **17** možete rukom da navučete preko mača **16**.
- ◆ Nakon toga čvrsto pritegnite vijak za fiksiranje **20**.

NAPOMENA

- Novi lanac testere **17** se isteže i mora češće da se zateže.

Podmazivanje lanca

- ◆ Skinite poklopac sa rezervoara za ulje **21**.
- ◆ Napunite rezervoar za ulje sa oko 65 ml bio-ulja za lanac **31**.

⚠ UPOZORENJE!

- Nikada ne radite bez podmazivanja lanca! Kada se lanac testere **17** kreće nasuvo, u kratkom vremenskom periodu ćete nepopravljivo da uništite garnituru za sečenje. Pre radova, uvek proverite podmazivanje lanca i nivo ulja **14** u rezervoaru.

NAPOMENA

- Koristite samo ulje za lanac testere. Po mogućstvu, biološki razgradivo. Ne koristite otpadno ulje, ulje za motore i sl.
- U toku rada kontrolišite da li funkcioniše automatsko podmazivanje lanca. Pre i u toku rada proverite funkciju podmazivanja lanca.

Oštrenje lanca testere

NAPOMENA

- U kompletu za oštrenje, npr. firme Oregon, pronaći ćete detaljne informacije o postupku oštrenja.
- Alternativno koristite električni uređaj za oštrenje lanca i sledite uputstva proizvođača.
- Ukoliko se dvoumite da li možete da obavite posao, tada treba da izvršite zamenu lanca testere **17**.

Puštanje u rad

NAPOMENA

- Vodite računa o zaštiti od buke i poštujujte lokalne propise. Korišćenje uređaja može da bude ograničeno ili zabranjeno određenim danima (npr. nedeljom i praznicima), u toku određenog perioda dana (podne, noć) ili u posebnim oblastima (npr. zdravstveni centri, klinike itd.).

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje:

- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja **5**, držite je pritisnutom i pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **6**.
- ◆ Nakon postupka pokretanja, možete ponovo da pustite blokadu uključivanja **5**.

Isključivanje:

- ◆ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **6**.

Provera automatike ulja

Pre početka rada proverite nivo ulja **14** i automatiku ulja.

- ◆ Uključite uređaj i držite ga iznad svetle podloge. Uređaj ne sme da dodirne tlo.
- ◆ Ukoliko se pojavi trag od ulja, uređaj radi besprekorno.
- ◆ Ukoliko se ne pojavi trag od ulja, očistite kapalicu za ulje **25** ili odnesite uređaj da ga popravi naša korisnička služba.
- ◆ Da biste očistili uređaj, ostatke iz kapalice za ulje **25** obrišite pomoću četkice ili krpe.

Podešavanje teleskopske strele

Teleskopska strela **1** može da se podešava kontinualno, preko brzog zatvarača **2**.

- ◆ Otpustite brzi zatvarač **2**  i promenite dužinu strele guranjem i izvlačenjem.
- ◆ Ponovo zatvorite brzi zatvarač **2** i na taj način fiksirajte željenu radnu dužinu teleskopske strele **1**.
- ◆ Ukoliko se odvio vijak brzog zatvarača **2**, vijak ponovo pritegnite imbus-ključem.

Podešavanje ugla sečenja

NAPOMENA

- Ugao sečenja može da se podese u 3 stepena.
- ◆ Izvadite baterijski paket **8** iz uređaja.
- ◆ Pritisnite taster za deblokadu **13**.
- ◆ Nagnite sklop motora u željeni položaj.
- ◆ Pustite taster za deblokadu **13** i sklop motora će uskočiti.
- ◆ Baterijski paket **8** ponovo stavite u uređaj.

Tehnike rezanja

⚠ UPOZORENJE!

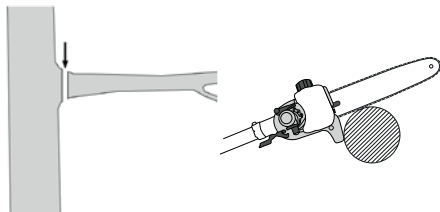
- Načelno vodite računa o padajućem isečenom materijalu.
- Načelno obratite pažnju na opasnost od povratnog udara od grana.

NAPOMENA

- Naslonite graničnik sa kandžama **15** na granu. Tako ćete raditi bezbednije i mirnije.
- Tek tada počnite sa rezanjem.

Rezanje malih grana

- ◆ Kod malih grana (Ø 0-8 cm), secite odozgo nadole (vidi sliku).

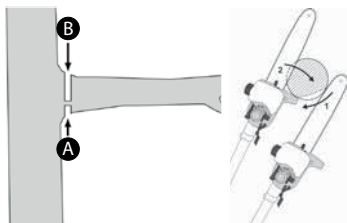


Rezanje većih grana

- ◆ Kod većih grana (Ø 8-20 cm), najpre zasecite granu radi rasterećenja **A** (vidi sliku).

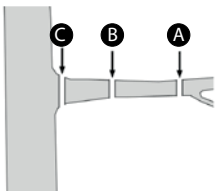
⚠ UPOZORENJE!

- Pomoću glave pile podesive pod uglom ne smije se izvoditi reljefni rez. Postoji rizik od povratnog udarca i uređaj postaje nekontroliran.
- Rez radi rasterećenja takođe sprečava i ljuštenje kore na glavnom deblu.
- ◆ Sada režite skroz odozgo **B** nadole **A**.



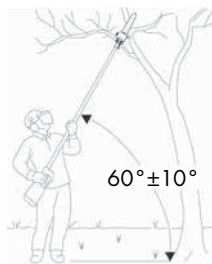
Odsecanje u komadima

Skratite dugačke tj. debele grane, pre nego što preduzmete finalni rez odsecanja (vidi sliku).



Bezbedan rad

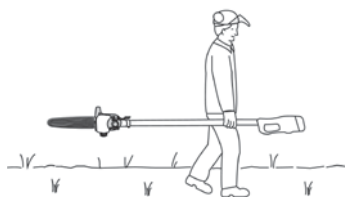
- Održavajte uređaj, garnituru za sečenje i zaštitni omotač za lanac **30** u dobrom upotrebnom stanju, da biste sprečili povrede.
- Nakon što Vam je uređaj ispao, proverite da li postoje znatna oštećenja ili kvarovi.
- Poštujte propisani radni ugao od $60^\circ \pm 10^\circ$, da biste omogućili bezbedan rad (vidi sliku).



- Ne koristite uređaj ako stojite na merdevinama ili na nesigurnom gazištu.
- Ne dozvolite sebi da izvedete nepromišljen rez. To bi moglo da ugrozi i Vas i druge.
- Deca treba da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Redovno menjajte svoj radni položaj. Duže korišćenje uređaja može da dovede do smetnji u cirkulaciji u šakama, izazvanih vibracijama. Ipak, interval upotrebe možete da produžite korišćenjem odgovarajućih rukavica ili redovnih pauza. Vodite računa o tome da lična predispozicija ka lošoj cirkulaciji, niske spoljne temperature ili snažno stiskanje u toku rada, smanjuju period korišćenja.

Transport i čuvanje

- Radi transporta, pustite da se motor ohladi i obezbedite mašinu od klizanja, pre nego što je transportujete u vozilu. Ovim merama ćete obezbediti da se spreče oštećenja ili povrede. Transport rezača grana na visini se obavlja uvek sa nataknutom zaštitom u toku transporta.
- U toku transporta, koristite zaštitni omotač za mač **40**.
- Vodite računa o tome da uređaj ne uključujete dok ga nosite (vidi sliku).



- Pre stavljanja na čuvanje, očistite uređaj.
- Uređaj čuvajte na suvom mestu, bez mraza, van domašaja dece.
- Uređaj čuvajte u ležećem položaju ili ga obezbedite od padanja.
- Ispraznite rezervoar za ulje. Bio-ulje za lanac **31** može da postane smolasto.
- Radi boljeg čuvanja alata za montažu **32**, alat možete da stavite u montažni držač **33**.

Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA! Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvadite akumulator.

- Čistite i održavajte uređaj redovno nakon svake upotrebe, u zavisnosti od uslova primene. Kada ne čistite uređaj, mogu da nastanu materijalne štete i greške u funkcionisanju.
- Tečnosti ne smeju da dospeju u unutrašnjost uređaja.
- Koristite suhu krpu za čišćenje kućišta. Nipošto ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrizaју plastiku.
- Ukoliko ne koristite litijum-jonski akumulator duže vremena, morate redovno da kontrolišete stanje napunjenosti. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%. Optimalna klima skladištenja je hladna i suva.
- Rezač grana na visini mora u redovnim intervalima da se čisti od piljevine. Uzmite, na primer, pištolj za komprimovani vazduh za pomoć.
- Novi lanac testere **17** se isteže i mora češće da se zateže.

Pronalaženje grešaka kod rezača grana na visini

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Lanac testere 17 se teško kreće, odskake ili se istegao	Lanac nije dovoljno zategnut	Proverite zategnutost lanca
Bez napretka u radu	Lanac testere 17 je suv odn. pregrejan ili je istegnut	Dospite ulje odn. naoštrite, zamenite ili zategnite lanac testere 17

Intervali održavanja rezača grana na visini

Ovde navedeni podaci se odnose na normalne uslove korišćenja. Kod otežanih uslova, kao npr. jako stvaranje prašine i duže dnevno vreme rada, navedene intervale treba u odgovarajućoj meri skratiti.

Deo uređaja	Akcija	Pre početka rada	Nedeljno	U slučaju smetnje	U slučaju oštećenja	Po potrebi
Podmazivanje lanca	proveriti	X				
Lanac testere 17	proveriti i obratiti pažnju na stanje naoštrenosti	X				
	kontrolišite zategnutost lanca	X				
	naoštriti					X
Vođica 23	proveriti (habanje, oštećenje)	X				
	čišćenje		X	X		
	oboriti ivice		X			
	zameniti				X	X
Lančanic 24	proveriti		X			
	zameniti					X

Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove možete da poručite direktno preko servisnog centra. Kod porudžbine obavezno navedite tip mašine i broj artikla.

NAPOMENA

► Delove koji nisu navedeni (kao npr. akumulator, prekidač) možete da poručite preko našeg kol-centra.

Odlaganje



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

U skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU, upotrebljeni električni alati moraju da se sakupljaju odvojeno i da se recikliraju na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte akumulatore u kućni otpad!

Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju u skladu sa direktivom 2006/66/EC. Vratite baterijski paket i/ili uređaj preko ponuđenog sabirnog centra.

Raspitajte se u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi o mogućnostima odlaganja dotrajalih električnih alata/baterijskih paketa.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijal.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odložite sredstva za podmazivanje i čišćenje na ekološki prihvatljiv način. Poštujte zakonske propise.

- Ostatke od sredstava za podmazivanja predajte centru za odlaganje. Ne dozvolite da sredstva za podmazivanje dospeju u kanalizaciju ili vodotokove. Ne dozvolite da dospeju u podlogu/zemljište. Obratite pažnju na odgovarajuću podlogu. Odlaganje u skladu sa propisima nadležnog organa.
- Zaprljane materijale za održavanje i pogonska sredstva predajte na za to predviđenom sabirnom mestu.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda:	Aku testera za grane
Model:	PAHE 20-Li A1
IAN/Serijski broj:	339920_1910
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejskića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

⚠ UPOZORENJE!

- Dajte Vaše uređaje na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.
- Zamenu utikača ili priključnog kabla treba uvek da obavlja proizvođač uređaja ili njegova korisnička služba. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.

Prevod originalne Izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine

(2006/42/EC)

Elektromagnetna podnošljivost

(2014/30/EU)

RoHS direktiva

(2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Direktiva o upotrebi na otvorenom prostoru

(2005/88/EC)

(2000/14/EC)

Nivo zvučne snage LWA:

Izmeren: 104 dB (A)

Zagarantovan: 106 dB (A)

Primenjeni harmonizovani standardi:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Tip/naziv uređaja: Aku testera za grane PAHE 20-Li A1

Godina proizvodnje: 01 - 2020.

Broj porudžbine: IAN 339920_1910

Bohum, 21.01.2020.



Semi Uguzlu

- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Poručivanje rezervnog akumulatora

Kada želite da poručite rezervni akumulator za Vaš uređaj, porudžbinu možete da izvršite na komforan način putem interneta: www.kompernass.com ili telefonom.

Ovaj artikal može nakon kratkog vremena da bude rasprodat, usled ograničene količine na zalihama.



NAPOMENA

- U nekim zemljama nije moguće onlajn-poručivanje rezervnih delova. U tom slučaju, molimo Vas da stupite u kontakt sa dežurnom servisnom službom.

Poručivanje telefonom

RS Servis Srbija Tel.: 0800 30 01 80

Da biste obezbedili brzu obradu Vaše porudžbine, molimo Vas da kod svih upita pripremite broj artikla (npr. IAN 339920) uređaja. Broj artikla se nalazi na tipskoj pločici ili na naslovnoj strani ovog uputstva.

Съдържание

Въведение	42
Употреба по предназначение	42
Оборудване	42
Окомплектовка на доставката	43
Технически характеристики	43
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	45
1. Безопасност на работното място	45
2. Електрическа безопасност	45
3. Безопасност на хората	45
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	46
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент	46
6. Сервиз	47
Указания за безопасност, специфични за резачката за високи клони	47
Предпазни мерки срещу откат	48
Допълнителни указания за безопасност	49
Указания за безопасност за зарядни устройства	50
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	50
Преди пускането в експлоатация	51
Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)	51
Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда	51
Проверка на състоянието на акумулаторната батерия	51
Закрепване/Монтаж на презраменния ремък	51
Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига	51
Опъване и проверка на режещата верига	52
Смазване на веригата	52
Заточване на режещата верига	52
Пускане в експлоатация	53
Включване/Изключване	53
Проверка на автоматичното подаване на масло	53
Регулиране на телескопичния държач	53
Регулиране на ъгъла на рязане	53
Техники на рязане с трион	53
Безопасна работа	54
Транспортиране и съхранение	55
Почистване и поддръжка	55
Търсене на неизправности при резачката за високи клони	56
Интервали за поддръжка на резачката за високи клони	56
Поръчка на резервни части	56
Предаване за отпадъци	57
Гаранция	58
Сервизно обслужване	59
Вносител	59
Оригинална декларация за съответствие	61
Поръчка на резервна акумулаторна батерия	62
Поръчка по телефона	62

АКУМУЛАТОРЕН ТРИОН ЗА КЛОНИ РАНЕ 20-Li A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предвиден за рязане на клони на дървета. Той не е конструиран за голям обем работи за бичене, сечене на дървета и рязане на материали като зидария, пластмаса или хранителни продукти. Използвайте уреда единствено според описанието и за указаните области на приложение. Уредът не е предназначен за професионална употреба. Този уред е предназначен за употреба от възрастни. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или лица без опит и/или познания. Използването на уреда при дъжд и във влажна среда е забранено. Избягвайте употребата на резачката за високи клони при околна температура под 10 °C. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

Оборудване

- ❶ Телескопичен държач
- ❷ Бързодействащ заключващ механизъм за телескопичния държач
- ❸ Ръкохватка
- ❹ Надлъжник на уреда
- ❺ Блокировка срещу включване
- ❻ Превключвател за включване/изключване
- ❼ Задна ръкохватка
- ❽ Акумулаторен пакет*
- ❾ Бутон за състоянието на акумулаторната батерия 
- ❿ Светодиоден индикатор за акумулаторната батерия 
- ⓫ Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
- ⓬ Халка за носене
- ⓭ Бутон за деблокиране на въгъла на рязане
- ⓮ Контролно прозорче за нивото на маслото
- ⓯ Зъбчатата опора
- ⓰ Шина на режещата верига
- ⓱ Режеща верига
- ⓲ Капак на верижното колело
- ⓳ Пръстен за опъване на веригата
- ⓴ Винт за закрепване
- ⓴ Капачка на масления резервоар
- ⓴ Водач на шината на режещата верига
- ⓴ Направляваща релса
- ⓴ Верижно колело
- ⓴ Капкова масльонка
- ⓴ Бързозарядно устройство*
- ⓴ Червен контролен светодиод за зареждането 
- ⓴ Зелен контролен светодиод за зареждането 
- ⓴ Презраменен ремък
- ⓴ Защитен кожух за шината на режещата верига
- ⓴ Биомасло за вериги
- ⓴ Монтажен инструмент
- ⓴ Монтажен фиксатор за монтажния инструмент

Окомплектовка на доставката

- 1 акумулаторен трион за клони PAHE 20-Li A1
- 1 презраменен ремък
- 1 защитен кожух за шината на режещата верига
- 1 шина на режещата верига
- 1 режеща верига
- 100 ml биомасло за вериги
- 1 монтажен инструмент
- 1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

Акумулаторен трион за клони PAHE 20-Li A1

Номинално напрежение 20 V ---
(постоянен ток)

Макс. честота на въртене 2500 min⁻¹

Скорост на веригата макс. 5 m/s

Тегло (без акумулаторна батерия, режещ инструмент и колан за носене) около 2,6 kg

Обем на масления

резервоар 65 cm³

Дължина на рязане около 200 mm

Шина на режещата верига 8" Oregon
080NDEA318

Режеща верига Oregon 91P033X

Акумулаторна батерия PAP 20 A3*

Тип ЛИТИЕВО-ЙОННА

Номинално напрежение 20 V ---
(постоянен ток)

Капацитет 4000 mAh/80 Wh

Клетки 10

Бързозарядно устройство за акумулаторната батерия PLG 20 A2*

ВХОД/Input

Номинално напрежение 230-240 V ~,
50 Hz
(променлив ток)

Номинална консумация 85 W

Предпазител (вътрешен) 3,15 A

ИЗХОД/Output

Номинално напрежение 21,5 V ---
(постоянен ток)

Номинален ток 3,5 A

Продължителност

на зареждане около 80 min

Клас на защита II/□ (двойна
изолация)

*АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО
УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ОКОМ-
ПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Стойности на шумовите емисии

Измерена стойност за шума, определена съгласно EN ISO 22868. Измереното по скала „A“ ниво на шума на електрическия инструмент на мястото на оператора обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане $L_{pA} = 88 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност

на измерването $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 106 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност

на измерването $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Носете антифони!

Сумарни стойности на вибрациите (за всяка ръкохватка), определени съгласно EN ISO 22867:

Вибрация $< 2,5 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на

измерването $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

■ Нивото на звуковото налягане трябва да се намали в зависимост от употребата и извършваните дейности така, че да не причинява влошаване на здравето на оператора. Нивото на звуковото налягане на работното място може да превишава 80 dB (A). В такъв случай са необходими мерки за защита на оператора от шум (напр. носене на антифони).

■ Намалете също рисковете от вибрации, напр. риск от синдром на Рейно, чрез чести работни почивки, през които напр. търкате дланите си една в друга!

УКАЗАНИЕ

► Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за начална оценка на експозицията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Нивото на вибрациите се променя според употребата на електрическия инструмент и в някои случаи може да е над посочената в тези указания стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако електрическият инструмент се използва редовно по този начин. Постарайте се да поддържате вибрационното натоварване на максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

Пояснения на табелките с указания върху уреда:



Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация и указанията!



Носете защитни ръкавици!



Носете защитни обувки!



Носете антифони!



Носете защитна каска!



Носете защитни очила!



Дръжте стоящите наоколо хора далече от уреда!



Забранено! Не използвайте верижния трион с една ръка!



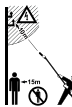
Използвайте верижния трион само с двете ръце!



Пазете се от откат!
Избягвайте контакт с върха на шината на режещата верига!



Пазете уреда от дъжд или влага!



Опасност за живота поради токов удар! Дръжте се на поне 10 м от въздушните линии и на поне 15 м от други хора.



Внимание! Падащи предмети, особено при рязане на височина над главата!



Пазете се от отхвъркнали части!



Внимание! Опасност от нараняване от движещи се ножове!



Ниво на звуковата мощност
LWA в dB!



Преди работи по поддръжката изключете уреда и отстранете акумулаторната батерия!



Съдържанието на резервоара е достатъчно за около 15 минути непрекъсната работа!



Посока на въртене на режещата верига!



Капачка на масления резервоар

MIN/
MAX

Показание за минимално/максимално ниво на напълване на масления резервоар



Затягане!



Отвинтване!



Посоката на стрелката маркира избраната позиция.



Натиснете по посока на стрелката.



Общи указания за безопасност за електрически инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

УКАЗАНИЕ

- Възможно е национални наредби да ограничават употребата на уреда.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрически инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрически инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.

2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически уред повишава риска от токов удар.
- Не променяйте предназначението на кабела, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагриване, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито. Употребата на годни за работа на открито удължители намалява риска от токов удар.
- Когато работата с електрически инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте болни или уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете вече включен уред към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Намиращ се във въртяща се част на уреда инструмент или ключ може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, се уверете, че са свързани и се използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежностите или да оставите уреда. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на уреда от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте уреда. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) Зареждайте акумулаторните батерии единствено в зарядните устройства, препоръчани от производителя. За зарядно устройство, предназначено за определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.

- б) Използвайте единствено предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.
- г) При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичаният от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не зареждайте непрезареждащи се батерии.



Пазете акумулаторната батерия от нагриване, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

6. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Указания за безопасност, специфични за резачката за високи клони

- Винаги носете защитна каска, антифони и защитни ръкавици. Носете също защита за очите, за да не попаднат пръски масло или прах от рязането в очите ви. Носете прахо-защитна маска.
- Никога не използвайте уреда, докато се намирате на стълба.
- При употреба на уреда не се накланяйте твърде силно напред. Винаги заемайте стабилна позиция и пазете равновесие по всяко време. Използвайте съдържащия се в окомплектовката на доставката колан за носене, за да разпределите равномерно теллото по тялото си.
- Носете здрави, устойчиви на плъзгане ботуши.
- Не използвайте уреда при дъжд или влага.
- Не използвайте уреда в близост до електрически проводници. Спазвайте минимално разстояние от 10 m спрямо надземни електрически проводници.
- Не заставяйте под клоните, които желаете да отрежете, за да избегнете наранявания от падащи клони. Внимавайте за отскачащи назад клони, за да избегнете наранявания. Работете под ъгъл от около 60°.
- Имайте предвид, че е възможен откат на уреда.
- Наблюдавайте не само обработваните клони, но и падащия материал, за да избегнете спъване.
- След 30 минути работа направете пауза от минимум един час.
- Винаги носете защитни ръкавици.
- При транспортиране и съхранение покрийте направляващата релса и веригата със защитния кожух за шината на режещата верига.
- Не използвайте уреда в потенциално експлозивна среда, като например в близост до запалими течности, газове или пари. Образуваните от машината искри могат да запалят тези пари или газове.

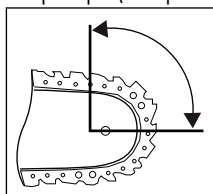
- Използваният контакт трябва да е подходящ за щепсела. Никога не извършвайте промени по щепсела, за да предотвратите токов удар.
- За изключване на щепсела от контакта хващайте щепсела, не дърпайте мрежовия кабел. Не използвайте мрежовия кабел за дърпане или пренасяне на уреда. Пазете мрежовия кабел от нагриване, масло, остри ръбове и движещи се части.
- Отстранявайте акумулаторния пакет след приключване на работа или при работи по почистването и поддръжката на уреда.
- Избягвайте неволно пускане на уреда.
- Уреди с повреден превключвател трябва да се ремонтират незабавно, за да се избегнат щети и наранявания.
- Съхранявайте уреда извън обсега на деца. С уреда трябва да работят само лица, които са запознати с ръководството за потребителя и уреда.
- Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.
- Поддръжката на уреда трябва да се извършва от персонал с подходяща квалификация. Използвайте само препоръчани от производителя оригинални резервни части.

Предпазни мерки срещу откат

⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТКАТ!

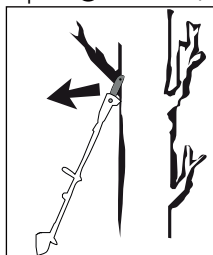
- При работа внимавайте за опасност от откат на уреда. Съществува опасност от нараняване. С повишено внимание и прилагане на правилна техника на рязане ще избегнете откат.

- В някои случаи контактът с върха на релсата може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата релса 23 отскача нагоре и по посока на оператора (вж. фиг. 1).



Фиг. 1

- Откат може да се появи, когато върхът на направляващата релса 23 допре предмет или когато дървото се огъне и режещата верига 17 се заклизи в разреза (вж. фиг. 2).



Фиг. 2

- Заклежаването на режещата верига 17 в горния край на направляващата релса 23 може да отблъсне релсата рязко назад по посока на оператора.
- Всяка от тези реакции може да причини загуба на контрол над триона и евентуално тежко нараняване. Не се ослабяйте единствено на вградените във верижния трион предпазни устройства. Като потребител на верижен трион вземете различни мерки, за да работите без злополуки и наранявания. Откатът е следствие от грешна или

неправилна употреба на електрическия инструмент. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу:

- **Дръжте триона стабилно с двете ръце, като палците и пръстите обхващат ръкохватките на верижния трион. Поставете тялото и ръцете си в положение, в което можете да устоите на силите на откат.** Ако са взети подходящи мерки, операторът може да овладява силите на откат. Никога не отпускате верижния трион.
- **Избягвайте неестествено положение на тялото.** Така се предотвратява неволно съприкосновение с върха на релсата и се постига по-добър контрол над верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Винаги използвайте предписаните от производителя резервни релси и режещи вериги.** Неподходящи резервни релси и режещи вериги могат да причинят скъсване на режещата верига и/или откат.
- **Придържайте се към указанията на производителя относно заточването и поддръжката на режещата верига.** Твърде ниски ограничители на дълбочината увеличават склонността към откат.
- **Не режейте с върха на шината на режещата верига.** Съществува опасност от откат.
- **Уверете се, че на земята не се намират предмети, в които можете да се спънете.**

Допълнителни указания за безопасност

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- По време на работа никога не хващайте уреда над ръкохватката **3**, за да предотвратите наранявания!
- По време на работа в радиус от 15 метра не трябва да пребивават други хора или животни. В работната зона операторът носи отговорност спрямо трети лица.
- Поддържайте уреда, режещата гарнитура и защитния кожух за шината на режещата верига в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.

- Преди всяка употреба проверявайте уреда за износени, разхлабени или деформирани части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Използвайте уреда едва когато се чувствате уверени с него.
- Не работете с повреден, ненапълно окомплектован или променен без съгласието на производителя уред. Никога не използвайте уреда с дефектно защитно оборудване. Не използвайте уреда при повреден превключвател за включване/изключване. Преди употреба проверете безопасното състояние на уреда, особено шината на режещата верига и режещата верига. След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Никога не стартирайте уреда, преди да са монтирани правилно шината на режещата верига, режещата верига и капакът на верижното колело.
- Уверете се, че при стартирането и по време на работа уредът не влиза в допир със земята, камъни, тел или други чужди тела. Изключвайте уреда, преди да го оставите.
- Уредът е проектиран за работа с две ръце. Никога не работете с една ръка.
- Дръжте уреда само за изолираните повърхности на ръкохватките, тъй като режещата верига може да влезе в контакт със скрити електрически проводници. Контактът на режещата верига с провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение металните части на уреда и да причини токов удар.
- При смяна на местоположението внимавайте уредът да е изключен и пръстът ви да не докосва превключвателя за включване/изключване. Носете уреда с насочени назад режеща верига и шина на режещата верига. При пренасяне поставяйте защитния кожух за шината на режещата верига.
- При всяко рязане поставяйте стабилно зъчатата опора **15** и едва тогава започвайте с рязането.

- При рязане на дребни храсти и клони бдете изключително предпазливи. Тънките клони могат да се захванат в триона и да се отметнат в посока към вас или да ви извадят от равновесие.
- Не режете намиращо се на земята дърво респ. не опитвайте да режете подаващи се от земята корени. Непременно избягвайте потапяне на режещата верига в земята, тъй като в противен случай режещата верига се изтъпява веднага.
- При рязане на намиращ се под механично напрежение клон внимавайте за възможен откат, в случай че механичното напрежение на дървото отслабне внезапно. Съществува опасност от нараняване.
- В случай на изкривяване или заклещване на режещата гарнитура в клоните не опитвайте да освободите уреда с прилагане на сила. Незабавно изключете уреда и го включете отново едва след отстраняване на блокирането. Съществува опасност от нараняване!
- Препоръчва се посещаване на курс за употреба и поддръжка на резачката за високи клони, както и курс за първа помощ. След продължително неизползване и за упражняване винаги правете първо лесни разрези в стабилно подпряно дърво, за да си припомните работата с уреда.

Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускате деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.



Зарядното устройство е подходящо за работа само в затворени помещения.

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

⚠ ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ!

- Остатъчни рискове съществуват дори когато работите с този електрически инструмент съгласно инструкциите. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент са възможни следните опасности:
 - а) наранявания от порязване
 - б) увреждания на слуха, в случай че не се използват подходящи средства за защита на слуха.
 - в) увреждания на здравето в резултат на вибрации, предавани на системата ръкарамо, в случай че уредът се използва за продължителен период от време или не се направлява или поддържа правилно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте уреда с повреден кабел, мрежов кабел или щепсел. Повредени мрежови кабели представляват опасност за живота поради токов удар.

Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за употреба. Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

Преди пускането в експлоатация

Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите респ. поставите акумулаторния пакет **8** от респ. в бързозарядното устройство **25**.
- Никога не зареждайте акумулаторния пакет **8**, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C.
- ♦ Поставете акумулаторния пакет **8** в бързозарядното устройство **25**.
- ♦ Включете щепсела в контакта. Контролният светодиод за зареждането **27** свети червено.
- ♦ Зеленият контролен светодиод за зареждането **28** сигнализира, че процесът на зареждане е завършен и акумулаторният пакет **8** е готов за експлоатация.

ВНИМАНИЕ!

- ♦ Ако червеният контролен светодиод за зареждането **27** мига, акумулаторният пакет **8** е прегрял и не може да се зареди.
- ♦ Ако червеният и зеленият контролен светодиод за зареждането **27** **28** мигат едновременно, акумулаторният пакет **8** е повреден.
- ♦ Поставете акумулаторния пакет **8** в уреда.

Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

Поставяне на акумулаторния пакет:

- ♦ Акумулаторният пакет **8** трябва да се фиксира в задната ръкохватка **7**.

Изваждане на акумулаторния пакет:

- ♦ Натиснете бутона за деблокиране **11** и извадете акумулаторния пакет **8**.

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия

- ♦ За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете бутона за състояние на акумулаторната батерия **9** . Състоянието респ. остатъчната мощност се показват от светодиодния индикатор за акумулаторната батерия **10** както следва:
ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане/максимална мощност
ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане/средна мощност
ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулаторната батерия

Закрепване/Монтаж на презраменния ремък

- ♦ Закачете презраменния ремък **29** в халката за носене **12**.
- ♦ Регулирайте презраменния ремък **29** според вашия ръст, така че в закачено състояние халката за носене **12** да се намира на височината на хълбока.
- ♦ Допълнително – след разхлабване на винта – можете да преместите по височина халката за носене **12** на надлъжника на уреда **4**.

Монтаж на режещата верига и шината на режещата верига

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Сложете защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите режещи зъби!
- ▶ В състоянието при доставката капакът за верижното колело **13**, заедно с пръстена за опъване на веригата **19** и винта за закрепване **20**, не е монтиран предварително на уреда.
- ▶ Обръщане на шината на режещата верига **16** не е предвидено от производителя.
- ▶ Указаната посока на движение на веригата върху шината на режещата верига **16** трябва да се спазва при всеки монтаж.

- ◆ Поставете режещата верига **17** на шината на режещата верига **16**.
Вземете под внимание посоката на движение  на режещата верига **17** (виж фиг. В)
- ◆ Поставете шината на режещата верига **16** с надписа нагоре и прокарайте режещата верига **17** по верижното колело **24**.
При това направляващата релса **23** се намира над водача на шината на режещата верига **22** (виж фиг. С)
- ◆ Поставете капака на верижното колело **18**.
- ◆ Затегнете леко винта за закрепване **20**.
- ◆ След това опънете режещата верига **17** (вж. глава „Опъване и проверка на режещата верига“).
- ◆ След това затегнете здраво винта за закрепване **20**.

Опъване и проверка на режещата верига

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Сложете защитни ръкавици! Опасност от нараняване от остриите режещи зъби!
- ◆ Разхлабете винта за закрепване **20**.
- ◆ Въртете пръстена за опъване на веригата **19** по часовниковата стрелка, за да увеличите опъването.
- ◆ Режещата верига **17** трябва да лежи на долната страна на шината на режещата верига.
Проверете дали режещата верига **17** може да се издърпа на ръка по шината на режещата верига **16**.
- ◆ След това затегнете здраво винта за закрепване **20**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Когато е нова, режещата верига **17** се удължава и трябва често да се опъва допълнително.

Смазване на веригата

- ◆ Отстранете капачката на масления резервоар **21**.
- ◆ Напълнете масления резервоар с около 65 ml биомасло за вериги **31**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Никога не работете без смазване на веригата!
При въртяща се на сухо режеща верига **17** режещата гарнитура се разрушава неправилно в рамките на кратко време. Преди работа винаги проверявайте смазването на веригата и нивото на маслото **14** в резервоара.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте само масло за режещи вериги. Желателно биологично разградиво. Не използвайте употребявано масло, двигателно масло и т.н.
- ▶ По време на работа проверявайте дали функционира автоматичното смазване на веригата. Преди и по време на работа проверявайте функционирането на смазването на веригата.

Заточване на режещата верига

УКАЗАНИЕ

- ▶ В заточващия комплект, напр. на Oregon, ще намерите подробна информация относно процедурата по заточването.
- ▶ Алтернативно използвайте електрически уред за заточване на вериги и следвайте указанията на производителя.
- ▶ При съмнение относно правилното извършване на работата трябва да се приеме смяна на режещата верига **17**.

Пускане в експлоатация

УКАЗАНИЕ

- ▶ Спазвайте изискванията за защита от шум и местните разпоредби. Използването на уреда може да е ограничено или забранено в определени дни (напр. неделя и празнични дни), в определени часове от денонощието (обедни часове, период за нощна почивка) или на определени места (напр. курорти, клиники и др.).

Включване/Изключване

Включване:

- ◆ Натиснете блокировката срещу включване **5**, задръжте я натисната и натиснете превключвателя за включване/изключване **6**.
- ◆ След стартирането блокировката срещу включване **5** може да се отпусне отново.

Изключване:

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **6**.

Проверка на автоматичното подаване на масло

Преди започване на работа проверете нивото на маслото **14** и автоматичното подаване на масло.

- ◆ Включете уреда и го дръжте над светла повърхност. Уредът не трябва да докосва земята.
- ◆ Ако се образува следа от маслото, уредът работи изрядно.
- ◆ Ако не се образува следа от маслото, почистете капковата масльонка **25** или изправете уреда за ремонт в нашия сервис.
- ◆ За почистване избършете остатъците от капковата масльонка **25** с помощта на четка или парцал.

Регулиране на телескопичния държач

Телескопичният държач **1** може да се регулира плавно чрез бързодействащия заключващ механизъм **2**.

- ◆ Освободете бързодействащия заключващ механизъм **2**  и променете дължината на държача чрез прибиране и изтегляне.
- ◆ Затворете отново бързодействащия заключващ механизъм **2** и фиксирайте с него желаната работна дължина на телескопичния държач **1**.
- ◆ В случай че винтът на бързодействащия заключващ механизъм **2** се е разхлябил, го затегнете отново с шестостенен ключ.

Регулиране на ъгъла на рязане

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ъгълът на рязане може да се регулира на 3 степени.
- ◆ Отстранете акумулаторния пакет **8** от уреда.
- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **13**.
- ◆ Наклонете блока на двигателя в желаната позиция.
- ◆ След като отпуснете бутона за деблокиране **13**, блокът на двигателя се фиксира.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет **8** отново в уреда.

Техники на рязане с трион

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

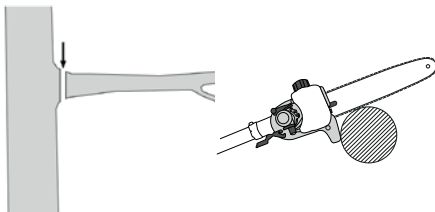
- ▶ По принцип се пазете от падащия отрязан материал.
- ▶ Винаги имайте предвид опасността от отскачане на клоните назад.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Поставете зъбчатата опора **15** на клона. Така ще работите по-безопасно и по-спокойно.
- ▶ Едва тогава започнете с рязането.

Отрязване на тънък клон

- ◆ При тънки клони ($\varnothing$ 0–8 cm) режете от горе надолу (вж. фигурата).

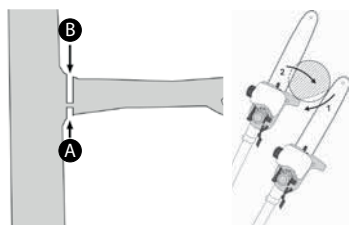


Отрязване на по-дебели клони

- ◆ При по-дебели клони ($\varnothing$ 8–20 cm) първо направете освобождаващ разрез **A** (вж. фигурата).

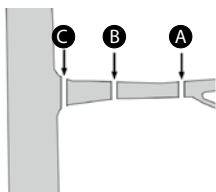
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Релефно рязане не трябва да се извършва с регулирана под ъгъл глава на трион. Съществува риск от откат и устройството става неконтролируемо.
- Освобождаващият разрез предотвратява обелване на кората на основното стъбло.
- ◆ След това разрежете от горе **B** надолу **A**.



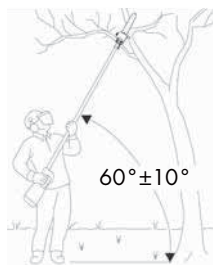
Нарязване на парчета

Трябва да скъсите дълги респ. дебели клони, преди да предприемете окончателното отрязване (вж. фигурата).



Безопасна работа

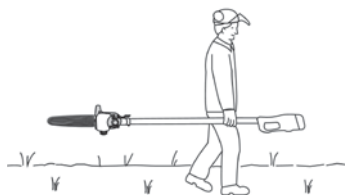
- Поддържайте уреда, режещата гарнитура и защитния кожух за шината на режещата верига **30** в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Спазвайте предписания работен ъгъл $60^\circ \pm 10^\circ$, за да гарантирате безопасна работа (вж. фигурата).



- Не използвайте уреда, когато се намирате на стълба или на нестабилно място.
- Не се поддавайте на възможността да извършите необмислен разрез. То може да причини опасност за вас или други лица.
- Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Периодично сменяйте работната си позиция. По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите смущения в кръвооросването на ръцете. Можете да удължите продължителността на употреба с подходящи ръкавици или периодични паузи. Обърнете внимание, че индивидуално предразположение към лошо кръвооросване, ниски външни температури или големи сили на сцепление при работа намаляват продължителността на употреба.

Транспортиране и съхранение

- Преди транспортиране оставете двигателя да се охлади и осигурете машината срещу плъзгане, преди да я транспортирате с превозно средство. С това се гарантира възпрепятстване на повреди или наранявания. Транспортирането на резачка за високи клони се извършва винаги с поставена транспортна защита.
- При транспортиране използвайте защитния кожух за шината на режещата верига **30**.
- Внимавайте да не включите уреда по време на носене (вж. фигурата).



- Почистете уреда, преди да го приберете за съхранение.
- Съхранявайте уреда на сухо, защитено от замръзване място, извън обсега на деца.
- Съхранявайте уреда в хоризонтално или обезопасено срещу падане положение.
- Изпразвайте масления резервоар. Биомаслото за вериги **31** може да се втвърди.
- За по-добро съхранение на монтажния инструмент **32** можете да го поставите в монтажния фиксатор **33**.

Почистяване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

- Почистявайте и поддържайте редовно уреда след всяка употреба в зависимост от условията за употреба. Ако уредът не се почиства, са възможни материални щети и неправилно функциониране.
- Не допускате във вътрешността на уредите да попадат течности.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.
- В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50% и 80%. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.
- Резачката за високи клони трябва да се почиства редовно от стърготини. Вземете на пример помощен пистолет за състен въздух.
- Когато е нова, режещата верига **17** се удължава и трябва често да се опъва допълнително.

Търсене на неизправности при резачката за високи клони

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправности
Режещата верига 17 се движи трудно, отскача или се удължава	Недостатъчно опъване на веригата	Проверете опъването на веригата
Няма напредък в работата	Режещата верига 17 е суха респ. прегряла или провисва	Допълнете масло респ. заточете, сменете или опънете режещата верига 17

Интервали за поддръжка на резачката за високи клони

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа. При усложнени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, трябва съответно да се съкратят посочените интервали.

Част на уреда	Действие	Преди започване на работа	Ежеседмично	При неизправност	При повреждане	При необходимост
Смазване на веригата	Проверка	X				
Режеща верига 17	Проверка и контрол на заточването	X				
	Проверка на опъването на веригата	X				
	Заточване					X
Направляваща релса 23	Проверка (за износване, повреда)	X				
	Почистване		X	X		
	Заглаждане		X			
	Смяна				X	X
Верижно колело 24	Проверка		X			
	Смяна					X

Поръчка на резервни части

Резервни части можете да поръчате директно чрез сервизния център. При поръчката посочвайте непременно типа на машината и артикулния номер.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. акумулаторна батерия, превключвател) можете да поръчате чрез нашия кол център.

Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за рециклиране съобразно екологичните изисквания.



Li-ion

Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директивата 2006/66/EC. Връщайте акумулаторния пакет и/или уреда в предлагашите тази услуга събирателни пунктове.

Осведомете се от съответните общински или градски власти относно възможностите за предаване за отпадъци на излезли от употреба електрически инструменти/акумулаторни пакети.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Изхвърляйте смазочни и почистващи материали в съответствие с екологичните изисквания. Спазвайте законовите предписания.

- Предавайте остатъци от смазочни средства в пункт за събиране на отпадъци. Не допускайте попадане на смазочни материали в канализацията или водоемите. Не допускайте попадане в подпочвения пласт/почвата. Осигурете подходяща подложка. Изхвърляйте съгласно предписанията на компетентните служби.
- Предавайте замърсените материали за поддръжка и гориво-смазочните материали в предназначен за тях събирателен пункт.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **339920_1910**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Смяната на щепсела или на захранващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на уреда или неговия сервиз. По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.

 България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 339920_1910

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Оригинална декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства
на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

**Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества
в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)**
(2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

**Директива относно шумовите емисии в околната среда на съоръжения, предназначени за
употреба извън сградите** (2005/88/EO, 2000/14/EO)

Ниво на звуковата мощност LWA:
Измерено: 104 dB (A), Гарантирано: 106 dB (A)

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Тип/Обозначение на уреда: Акумулаторен трион за клони PAHE 20-Li A1

Година на производство: 01-2020

Номер на поръчката: IAN 339920_1910

Бохум, 21.01.2020 г.




Семи Угузлу
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка на резервна акумулаторна батерия

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия за вашия уред по интернет на уеб сайт www.kompernass.com или по телефона.

Поради ограниченото количество запас този артикул може да бъде разпродаден в рамките на кратко време.



УКАЗАНИЕ

- В някои страни поръчката на резервни части не може да се извърши онлайн. В такъв случай се свържете с горещата линия на сервиза.

Поръчка по телефона

BG България Тел.: 00800 111 4920

За да се гарантира бърза обработка на вашата поръчка, при всякакви запитвания имайте готовност да съобщите артикулния номер (напр. IAN 339920) на уреда. Артикулният номер е посочен на фабричната табелка или на заглавния лист на това ръководство.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	64
Προβλεπόμενη χρήση	64
Εξοπλισμός	64
Παραδοτέος εξοπλισμός	65
Τεχνικά χαρακτηριστικά	65
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	67
1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας	67
2. Ηλεκτρική ασφάλεια	67
3. Ασφάλεια ατόμων	68
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	68
5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου	69
6. Σέρβις	69
Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για τηλεσκοπικά κλαδευτήρια	69
Προληπτικά μέτρα έναντι αντεπιστροφής	70
Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας	71
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές	72
Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές	72
Πριν από τη θέση σε λειτουργία	73
Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. Α)	73
Τοποθέτηση/απομάκρυνση της συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή	73
Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών	73
Στερέωση/Συναρμολόγηση της ζώνης ώμου	73
Συναρμολόγηση αλυσίδας πριονιού και κατευθυντήριας λάμας	73
Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας	74
Λίπανση αλυσίδας	74
Τρόχισμα αλυσίδας	74
Έναρξη λειτουργίας	75
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση	75
Έλεγχος αυτόματου συστήματος λαδιού	75
Ρύθμιση τηλεσκοπικού κονταριού	75
Ρύθμιση γωνίας κοπής	75
Τεχνικές πριονίσματος	76
Ασφαλής εργασία	76
Μεταφορά και αποθήκευση	77
Καθαρισμός και συντήρηση	77
Αναζήτηση σφαλμάτων στο τηλεσκοπικό κλαδευτήρι	78
Διαστήματα συντήρησης τηλεσκοπικού κλαδευτηριού	78
Παραγγελία ανταλλακτικών	78
Απόρριψη	79
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	80
Σέρβις	81
Εισαγωγέας	81
Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης	82
Παραγγελία ανταλλακτικού συσσωρευτή	83
Τηλεφωνική παραγγελία	83

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ PAHE 20-Li A1

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται για εργασίες κλαδέματος σε δέντρα. Δεν έχει κατασκευαστεί για εκτενείς εργασίες πριονίσματος, κοπή δέντρων και υλικών, όπως τοιχοποιία, πλαστικά ή τρόφιμα. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή με έλλειψη γνώσεων. Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται. Αποφεύγετε τη χρήση του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των 10°C. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Εξοπλισμός

- ❶ Τηλεσκοπικό κοντάρι
- ❷ Ταχυσύνδεσμος για τηλεσκοπικό κοντάρι
- ❸ Λαβή
- ❹ Ράβδος συσκευής
- ❺ Φραγή ενεργοποίησης
- ❻ Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- ❼ Πίσω χειρολαβή
- ❽ Συστοιχία συσσωρευτών*
- ❾ Πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών 
- ❿ LED ένδειξης συσσωρευτών 
- ⓫ Πλήκτρο για την απασφάλιση της συστοιχίας συσσωρευτών
- ⓬ Δακτύλιος μεταφοράς
- ⓭ Πλήκτρο απασφάλισης για τη γωνία κοπής
- ⓮ Παράθυρο οπτικού ελέγχου στάθμης λαδιού
- ⓯ Οδοντωτός αναστολέας
- ⓰ Κατευθυντήρια λάμα
- ⓱ Αλυσίδα
- ⓲ Κάλυμμα οδοντωτών τροχών αλυσίδας
- ⓳ Δακτύλιος σύσφιξης αλυσίδας
- ⓴ Βίδα στερέωσης
- ⓵ Κάλυμμα δοχείου λαδιού
- ⓶ Οδηγός κατευθυντήριας λάμας
- ⓷ Οδηγός
- ⓸ Οδοντωτός τροχός αλυσίδας
- ⓹ Λιπαντήρας βηματικής ένσταξης
- ⓺ Ταχυφορτιστής*
- ⓻ Κόκκινο LED ελέγχου φόρτισης 
- ⓼ Πράσινο LED ελέγχου φόρτισης 
- ⓽ Ζώνη ώμου
- ⓿ Προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας
- ⓿ Βιολογικό λάδι αλυσίδας
- ⓿ Εργαλείο συναρμολόγησης
- ⓿ Στήριγμα συναρμολόγησης για το εργαλείο συναρμολόγησης

Παραδοτέος εξοπλισμός

1 Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο
PAHE 20-Li A1

1 Ζώνη ώμου

1 Προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας

1 Κατευθυντήρια λάμα

1 Αλυσίδα

100 ml Βιολογικό λάδι αλυσίδας

1 Εργαλείο συναρμολόγησης

1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο
PAHE 20-Li A1

Τάση μέτρησης 20 V ===
(συνεχές ρεύμα)

Μέγ. αριθμός στροφών 2500 min⁻¹

Ταχύτητα αλυσίδας μέγ. 5 m/s

Βάρος (χωρίς συσσωρευτή, εργαλείο κοπής και
ζώνη μεταφοράς) περ. 2,6 κιλά

Χωρητικότητα δοχείου
λαδιού 65 cm³

Μήκος κοπής περ. 200 χιλ.

Κατευθυντήρια λάμα 8" Oregon
080NDEA318

Αλυσίδα Oregon 91P033X

Συσσωρευτής PAP 20 A3*

Τύπος ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ

Τάση μέτρησης 20 V === (συνεχές ρεύμα)

Χωρητικότητα 4000 mAh/80 Wh

Στοιχεία 10

Ταχυφορτιστής συσσωρευτών PLG 20 A2*

ΕΙΣΟΔΟΣ/Input

Τάση μέτρησης 230-240 V ~, 50 Hz
(εναλλασσόμενο ρεύμα)

Κατανάλωση μέτρησης 85 W

Ασφάλεια (εσωτερικά) 3,15 A 

ΕΞΟΔΟΣ/Output

Τάση μέτρησης 21,5 V ===
(συνεχές ρεύμα)

Ρεύμα μέτρησης 3,5 A

Διάρκεια φόρτισης περ. 80 λεπτά

Κατηγορία προστασίας II/□ (διπλή μόνωση)

* Ο ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗΣ ΚΑΙ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙ-
ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΑΡΑΔΟΤΕΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ

Τιμές εκπομπών θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα
με το EN ISO 22868. Το επίπεδο θορύβου

A-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου στο σημείο
του χρήστη ανέρχεται συνήθως:

Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA} = 88 \text{ dB (A)}$

Αβεβαιότητα $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 106 \text{ dB (A)}$

Αβεβαιότητα $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Φοράτε προστασία για την ακοή!

Ολικές τιμές κραδασμών (για κάθε χειρολαβή)
υπολογισμένες κατά EN ISO 22867:

Δόνηση $< 2,5 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αναλόγως της χρήσης και των δραστηριοτή-
των προς εκτέλεση, η στάθμη ηχητικής πίεσης
πρέπει να μειώνεται σε τέτοιον βαθμό, ώστε
να μην επιβαρύνεται η υγεία του χειριστή.
Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργα-
σίας μπορεί να υπερβαίνει τα 80 dB (A). Σε
αυτήν την περίπτωση απαιτούνται μέτρα προ-
στασίας από τον θόρυβο για τον χειριστή
(π.χ. χρήση προστασίας για την ακοή).
- Μειώστε, επίσης, τον κίνδυνο κραδασμών,
π.χ. το φαινόμενο του λευκού δακτύλου,
κάνοντας συχνά διαλείμματα και τριβοντας
π.χ. τις παλάμες σας μεταξύ τους!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το αναφερόμενο σε αυτές τις οδηγίες επίπε-
δο κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια
τυποποιημένη διαδικασία μέτρησης και μπο-
ρεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση συ-
σκευών. Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κρα-
δασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται
για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το επίπεδο κραδασμών αλλάζει ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να βρίσκεται πάνω από την αναφερόμενη σε αυτές τις οδηγίες τιμή. Το φορτίο κραδασμών θα μπορούσε να υποτιμηθεί, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με αυτό τον τρόπο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω δονήσεων σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παραδείγματος χάριν χρόνοι, κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και χρόνοι, κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Επεξηγήσεις των πινακίδων σήμανσης στη συσκευή:



Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις!



Φοράτε προστατευτικά γάντια!



Φοράτε υποδήματα προστασίας!



Φοράτε προστασία για την ακοή!



Φοράτε κράνος προστασίας!



Φοράτε γυαλιά προστασίας!



Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή!



Απαγορεύεται! Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο με το ένα χέρι!



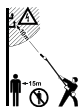
Να χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο και με τα δύο χέρια!



Προσοχή στην περίπτωση αντεπιστροφής! Αποφεύγετε επαφή με την ακμή της κατευθυντήριας λάμας!



Προστατεύετε τη συσκευή από τη βροχή ή την υγρασία!



Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Κρατήστε τουλάχιστον 10 μέτρα μακριά από τις εναέριες γραμμές και τουλάχιστον 15 μέτρα μακριά από άλλους ανθρώπους.



Προσοχή! Αντικείμενα που πέφτουν κάτω, κυρίως κατά την κοπή πάνω από το ύψος του κεφαλιού!



Προσοχή στα εκτοξευόμενα μέρη!



Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από την κινούμενη λεπίδα!



Στοιχεία στάθμης ηχητικής ισχύος LWA σε dB!



Πριν από τις εργασίες συντήρησης απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τον συσσωρευτή!



Η πλήρωση του δοχείου επαρκεί περ. για 15 λεπτά συνεχούς λειτουργίας!



Κατεύθυνση διαδρομής της αλυσίδας!



Κάλυμμα δοχείου λαδιού

ΕΛΑΧ./
ΜΕΓ.

Ένδειξη ελάχιστης/μέγιστης στάθμης πλήρωσης του δοχείου λαδιού.



Σφίζετε!



Λασκάρετε!



Η κατεύθυνση του βέλους επισημαίνει την επιλεγμένη θέση.



Πίστετε στην κατεύθυνση του βέλους.



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι εθνικές προδιαγραφές μπορεί να περιορίζουν τη χρήση της συσκευής.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα τμήματα της συσκευής. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια προέκτασης. Η χρήση κατάλληλου καλωδίου προέκτασης για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- α) Να είστε πάντα προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε άρρωστοι ή κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή τον συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή εάν έχετε συνδέσει την ήδη ενεργοποιημένη συσκευή στην παροχή ρεύματος, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.
- ζ) Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων απορρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης απορρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην καταπονείτε υπερβολικά τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον συσσωρευτή πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν φυλάξετε τη συσκευή. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη θελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί της ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα ένθετα εργαλεία, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- α) Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με προτεινόμενους από τον κατασκευαστή φορτιστές. Σε φορτιστές κατάλληλους για συγκεκριμένο τύπο συσσωρευτών υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιούνται με διαφορετικούς συσσωρευτές.
- β) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και πυρκαγιά.
- γ) Κρατάτε τον μη χρησιμοποιούμενο συσσωρευτή μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν υπερεγύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να έχει ως επακόλουθο εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μη φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Προστατεύετε τον συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.



6. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτό τον τρόπο διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Συγκεκριμένες υποδείξεις ασφαλείας για τηλεσκοπικά κλαδευτήρια

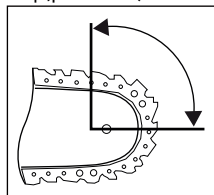
- Φοράτε πάντα κράνος προστασίας, προστασία για την ακοή και γάντια ασφαλείας. Φοράτε επίσης προστασία για τα μάτια, ώστε να μην εισέλθουν πιτσιλιές από λάδι ή σκόνη πρινόισματος στα μάτια. Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεστε επάνω σε σκάλα.
- Κατά τη χρήση της συσκευής μη σκύβετε πάρα πολύ προς τα εμπρός. Προσέχετε πάντα για μια ασφαλή θέση και διατηρείτε πάντα την ισοροπία. Χρησιμοποιείτε τη ζώνη μεταφοράς που υπάρχει στον παραδοτέο εξοπλισμό, ώστε να κατανέμεται ομοιόμορφα το βάρος στο σώμα.
- Φοράτε ανθεκτικές, αντιολισθητικές μπότες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη βροχή ή την υγρασία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε αγωγούς ρεύματος. Διατηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 10 μέτρων από εναέριες γραμμές ρεύματος.
- Μη στέκεστε κάτω από τα κλαδιά που θέλετε να κόψετε, προς αποφυγή τραυματισμών από κλαδιά που πέφτουν. Προσέχετε για κλαδιά που πετάνονται προς τα πίσω, ώστε να αποφεύγετε τραυματισμούς. Να εργάζεστε σε μια γωνία περ. 60°.
- Προσέχετε το ενδεχόμενο εμφάνισης αντεπιστροφής της συσκευής.
- Προσέχετε τα κλαδιά που επεξεργάζεστε αλλά και υλικά που πέφτουν κάτω, ώστε να μην σκοντάψετε.
- Μετά από 30 λεπτά εργασίας κάνετε ένα διάλειμμα τουλάχιστον μιας ώρας.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια.
- Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση καλύπτετε πάντα τον οδηγό και την αλυσίδα με την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, όπως κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Οι σπινθήρες που δημιουργούνται από το μηχάνημα μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ατμών ή αερίων.

- Η χρησιμοποιούμενη πρίζα πρέπει να είναι κατάλληλη για το βύσμα. Ποτέ μην διεξάγετε αλλαγές στο βύσμα, ώστε να αποφεύγετε ηλεκτροπληξία.
- Μην τραβάτε το βύσμα από την πρίζα κρατώντας από το καλώδιο, αλλά κρατώντας από το ίδιο το βύσμα. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο δικτύου για να τραβήξετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή. Κρατάτε το καλώδιο δικτύου μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα εξαρτήματα.
- Απομακρύνετε τη συστοιχία συσσωρευτών μετά την ολοκλήρωση της εργασίας ή σε εργασίες καθαρισμού και συντήρησης στη συσκευή.
- Αποφεύγετε μη ηθελημένη εκκίνηση της συσκευής.
- Συσκευές με ελαττωματικό διακόπτη πρέπει να επισκευάζονται αμέσως, προς αποφυγή ζημιών και τραυματισμών.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή εκτός εμβέλειας των παιδιών. Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται μόνο από άτομα εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης και τη συσκευή.
- Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία προσεκτικά. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- Η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα που έχουν προταθεί από τον κατασκευαστή.

Προληπτικά μέτρα έναντι αντεπιστροφής

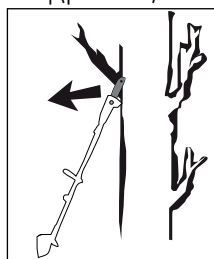
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗ!

- Κατά την εργασία προσέχετε για ενδεχόμενη αντεπιστροφή της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Οι αντεπιστροφές αποφεύγονται όταν προσέχετε και έχετε τη σωστή τεχνική πρινόισματος.
- Μια επαφή με την άκρη του οδηγού μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να οδηγήσει σε μη αναμενόμενη αντίδραση με κίνηση προς τα πίσω, κατά την οποία ο οδηγός **23** χτυπάει προς τα επάνω και στην κατεύθυνση του χειριστή (βλ. Εικ. 1).



Εικ. 1

- Αντεπιστροφή μπορεί να προκύψει όταν η ακμή του οδηγού **23** αγγίζει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίζει και η αλυσίδα **17** μαγκώνει στην κοπή (βλ. Εικ. 2).



Εικ. 2

- Το μάγκωμα της αλυσίδας **17** στην άνω ακμή του οδηγού **23** μπορεί να ωθήσει απότομα τη ράγα προς τα πίσω, στην κατεύθυνση του χειριστή.
- Καθεμία από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου στη συσκευή και σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό. Μη στηρίζετε αποκλειστικά στις τοποθετημένες στο αλυσοπρίονο διατάξεις ασφαλείας. Λαμβάνετε μέτρα ως χειριστές, ώστε να εργάζεστε χωρίς

ατυχήματα και τραυματισμούς. Η αντεπιστροφή είναι το επακόλουθο λάθους ή ελλιπούς χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να εμποδιστεί μέσω κατάλληλων προληπτικών μέτρων, όπως περιγράφεται παρακάτω:

- Κρατάτε σφιχτά το πριόνι και με τα δύο χέρια, ο αντίχειρας και τα δάχτυλα περικλείουν έτσι τις λαβές του αλυσοπριόνου. Φέρτε το σώμα και τα χέρια σας σε μια θέση, στην οποία θα μπορείτε να αντέχετε τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Όταν λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Ποτέ μην αφήνετε το αλυσοπριόνο.
- Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Έτσι, αποφεύγεται μη ηθελημένη επαφή με την ακμή της ράγας και διευκολύνεται ο έλεγχος του αλυσοπριόνου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τους προδιαγεγραμμένους από τον κατασκευαστή εφεδρικούς οδηγούς και τις αλυσίδες. Λάθος εφεδρικοί οδηγοί και αλυσίδες μπορεί να οδηγήσουν σε σκίσιμο της αλυσίδας και/ή σε αντεπιστροφή.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το τρόχισμα και τη συντήρηση του αλυσοπριόνου. Πολύ χαμηλή μείωση του βάθους αυξάνει την τάση για αντεπιστροφή.
- Μην πριονίζετε με την άκρη της κατευθυντήριας λάμας. Υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής.
- Φροντίζετε να μην υπάρχουν αντικείμενα στο έδαφος, επάνω στα οποία μπορεί να σκοντάψετε.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Ποτέ μην πιάνετε τη συσκευή, ενόσω λειτουργεί, πάνω από τη λαβή ❸, προς αποφυγή τραυματισμών!
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας δεν επιτρέπεται να βρίσκονται γύρω άλλα άτομα ή ζώα σε απόσταση 15 μέτρων. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος στην περιοχή εργασίας έναντι τρίτων.
- Διατηρείτε τη συσκευή, τη μονάδα κοπής και την προστατευτική θήκη της κατευθυντήριας λάμας σε καλή κατάσταση, ώστε να προλαμβάνετε τραυματισμούς.

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για φθαρμένα, χαλαρά ή παραμορφωμένα εξαρτήματα. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είστε σίγουροι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον αισθάνεστε εξοικειωμένοι με αυτήν.
- Να μην εργάζεστε με φθαρμένη, ελλιπή συσκευή ή με συσκευή που έχει τροποποιηθεί χωρίς έγκριση του κατασκευαστή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό προστατευτικό εξοπλισμό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Ελέγχετε, πριν τη χρήση, την κατάσταση ασφαλείας της συσκευής, κυρίως την κατευθυντήρια λάμα και την αλυσίδα. Εάν η συσκευή πέσει κάτω, ελέγξτε εάν υπάρχουν σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.
- Ποτέ μην εκκινείτε τη συσκευή, προτού συναρμολογηθούν σωστά η κατευθυντήρια λάμα, η αλυσίδα και το κάλυμμα οδοντωτών τροχών αλυσίδας.
- Βεβαιώνετε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή, κατά την εκκίνηση και την εργασία, με το έδαφος, με πέτρες, καλώδια ή άλλα ξένα σώματα. Απενεργοποιείτε τη συσκευή προτού την εναποθέσετε.
- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για λειτουργία και με τα δύο χέρια. Ποτέ μην εργάζεστε με το ένα χέρι.
- Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών, διότι η αλυσίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος. Η επαφή της αλυσίδας με έναν ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά τμήματα της συσκευής, με συνέπεια να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Προσέχετε, κατά την αλλαγή τοποθεσίας, ώστε η συσκευή να είναι απενεργοποιημένη και το δάχτυλο να μην αγγίζει τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Να μεταφέρετε τη συσκευή με την αλυσίδα και την κατευθυντήρια λάμα να κοιτάζουν προς τα πίσω. Για τη μεταφορά, τοποθετήστε την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας.

- Σε κάθε κοπή ρυθμίζετε σφιχτά τον οδοντωτό αναστολέα **15** και μόνο μετά ξεκινάτε με το πριόνισμα.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την κοπή μικρών θάμνων και κλαδιών. Το σύνολο των λεπτών κλαδιών μπορεί να μαγκώσει στο πριόνι και να χτυπήσει προς εσάς ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- Μην κόβετε ξύλα που βρίσκονται στο έδαφος ή μην προσπαθείτε να κόψετε ρίζες που εξέρχονται από το έδαφος. Σε κάθε περίπτωση, αποφεύγετε την εισχώρηση της αλυσίδας στο χώμα, διότι αλλιώς θα στομώσει αμέσως.
- Κατά την κοπή ενός τεντωμένου κλαδιού, προσέχετε για πιθανή αντεπιστροφή, εάν το ξύλο αρχίζει να μην είναι πλέον τόσο τεντωμένο. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Στην περίπτωση κλίσης ή μαγκώματος της μονάδας κοπής στα κλαδιά, μην προσπαθήσετε να απελευθερώσετε τη συσκευή ασκώντας δύναμη. Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και ενεργοποιήστε την πάλι μόνο αφού αντιμετωπίσετε το μπλοκάρισμα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Συστήνεται η παρακολούθηση ενός σεμιναρίου σχετικά με τη χρήση και τη συντήρηση του τηλεσκοπικού κλαδευτηριού, καθώς και ενός σεμιναρίου πρώτων βοηθειών. Σε περίπτωση μη χρήσης για παρατεταμένο χρονικό διάστημα και για εξάσκηση, πριν από την έναρξη εργασιών εκτελείτε κοπές χαμηλού βαθμού δυσκολίας σε καλά στηριγμένο ξύλο, ώστε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να

παιζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

⚠ ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ!

- Ακόμα και εάν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, συνεχίζουν να υφίστανται διάφοροι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τον τύπο και το μοντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:
 - α) Τραυματισμοί από κοπή
 - β) Βλάβες στην ακοή στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
 - γ) Βλάβες στην υγεία, οι οποίες προκύπτουν από δονήσεις άκρας χειρός-βραχίονα, στην περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν γίνεται σωστός χειρισμός και συντήρηση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη λειτουργείτε τη συσκευή με φθαρμένο καλώδιο, καλώδιο δικτύου ή βύσμα. Τα φθαρμένα καλώδια δικτύου ενέχουν κίνδυνο για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας.

Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση άλλων εργαλείων χρήσης ή εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης ίσως σημαίνει για εσάς κίνδυνο τραυματισμού.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. Α)

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Τραβάτε πάντα το βύσμα πριν πάρετε τη συστοιχία συσσωρευτών **8** από τον ταχυφορτιστή **26** ή πριν την τοποθετήσετε.
- Ποτέ μη φορτίζετε τη συστοιχία συσσωρευτών **8**, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται κάτω των 10°C ή άνω των 40°C.
- ♦ Τοποθετήστε τη συστοιχία συσσωρευτών **8** στον ταχυφορτιστή **26**.
- ♦ Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα. Το LED ελέγχου **27** ανάβει με κόκκινο χρώμα.
- ♦ Το πράσινο LED ελέγχου **28** σηματοδοτεί ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί και η συστοιχία συσσωρευτών **8** είναι έτοιμη για χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ♦ Εάν αναβοσβήνει το κόκκινο LED ελέγχου **27** , η συστοιχία συσσωρευτών **8** έχει υπερθερμανθεί και δεν είναι δυνατή η φόρτισή της.
- ♦ Εάν αναβοσβήνουν ταυτόχρονα το κόκκινο και το πράσινο LED ελέγχου **27** **28** , η συστοιχία συσσωρευτών **8** έχει υποστεί βλάβη.
- ♦ Εισάγετε τη συστοιχία συσσωρευτών **8** μέσα στη συσκευή.

Τοποθέτηση/απομάκρυνση της συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή

Τοποθέτηση της συστοιχίας συσσωρευτών:

- ♦ Αφήστε να κουμπώσει η συστοιχία συσσωρευτών **8** στην πίσω χειρολαβή **7**.

Αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών:

- ♦ Πιέστε το πλήκτρο για την απασφάλιση **11** και αφαιρέστε τη συστοιχία συσσωρευτών **8**.

Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών

- ♦ Για τον έλεγχο της κατάστασης φόρτισης των συσσωρευτών, πατήστε το πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών **9** . Η κατάσταση ή η υπολειπόμενη ισχύς προβάλλονται στο LED ένδειξης συσσωρευτών **10** ως εξής:
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/ΠΡΑΣΙΝΟ = μέγιστη φόρτιση/απόδοση
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέτρια φόρτιση/απόδοση
ΚΟΚΚΙΝΟ = αδύναμη φόρτιση - φορτίστε τον συσσωρευτή

Στερέωση/Συναρμολόγηση της ζώνης ώμου

- ♦ Γαντζώστε τη ζώνη ώμου **29** στον δακτύλιο μεταφοράς **12**.
- ♦ Προσαρμόστε τη ζώνη ώμου **29** στο ύψος σας, έτσι ώστε ο δακτύλιος μεταφοράς **12** στην κατάσταση ανάρτησης να βρίσκεται στο ύψος των γοφών.
- ♦ Επιπρόσθετα, μπορείτε να ρυθμίσετε στο ύψος τον δακτύλιο μεταφοράς **12** στη ράβδο συσκευής **4** λασκάροντας τη βίδα.

Συναρμολόγηση αλυσίδας πριονιού και κατευθυντήριας λάμας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Φοράτε προστατευτικά γάντια! Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!
- Το κάλυμμα των οδοντών τροχών της αλυσίδας **18** μαζί με τον δακτύλιο σύσφιξης αλυσίδας **19** και τη βίδα στερέωσης **20** δεν είναι προσαρμολογημένα στη συσκευή κατά την κατάσταση αποστολής.
- Δεν προβλέπεται γύρισμα της κατευθυντήριας λάμας **16** από τον κατασκευαστή.
- Η ένδειξη κατεύθυνσης διαδρομής αλυσίδας επάνω στην κατευθυντήρια λάμα **16** πρέπει να τηρείται σε κάθε συναρμολόγηση.

- ♦ Τοποθετήστε την αλυσίδα **17** επάνω στην κατευθυντήρια λάμα **16**. Προσέξτε την κατεύθυνση διαδρομής της αλυσίδας **17** (βλέπε σχήμα Β).

- ♦ Τοποθετήστε την κατευθυντήρια λάμα **16** με την επιγραφή προς τα επάνω και οδηγήστε την αλυσίδα **17** γύρω από τον οδοντωτό τροχό αλυσίδας **24**. Ο οδηγός **23** βρίσκεται τότε πάνω από τον οδηγό κατευθυντήριας λάμας **22** (βλέπε σχήμα Γ).
- ♦ Τοποθετήστε το κάλυμμα οδοντωτών τροχών της αλυσίδας **18**.
- ♦ Σφίξτε ελαφρά τη βίδα στερέωσης **20**.
- ♦ Τώρα σφίξτε την αλυσίδα **17** (βλ. Κεφάλαιο Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας).
- ♦ Στη συνέχεια, σφίξτε καλά τη βίδα στερέωσης **20**.

Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Φοράτε προστατευτικά γάντια! Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!
- ♦ Λασκάρτε τη βίδα στερέωσης **20**.
- ♦ Γυρίστε τον δακτύλιο σύσφιξης αλυσίδας **19** δεξιόστροφα, για να αυξήσετε τη σύσφιξη.
- ♦ Η αλυσίδα **17** πρέπει να εφάπτεται με την κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας. Ελέγξτε εάν η αλυσίδα **17** μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι πάνω από την κατευθυντήρια λάμα **16**.
- ♦ Στη συνέχεια, σφίξτε καλά τη βίδα στερέωσης **20**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μια νέα αλυσίδα **17** εκτείνεται και πρέπει να σφίγγεται εκ νέου συχνότερα.

Λίπανση αλυσίδας

- ♦ Απομακρύνετε το κάλυμμα του δοχείου λαδιού **21**.
- ♦ Γεμίστε το δοχείο λαδιού περ. με 65ml βιολογικό λάδι αλυσίδας **31**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς να έχετε λιπάνει την αλυσίδα!
- Εάν γίνεται εργασία με στεγνή αλυσίδα, **17** σύντομα θα προκληθεί ανεπανόρθωτη βλάβη στη μονάδα κοπής. Πριν την εργασία, ελέγχετε πάντα τη λίπανση της αλυσίδας και τη στάθμη λαδιού **14** στο δοχείο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι αλυσίδων. Κατά προτίμηση βιοαποικοδομήσιμο. Μη χρησιμοποιείτε παλιό λάδι, λάδι κινητήρων, κλπ.
- Κατά την εργασία, ελέγχετε εάν λειτουργεί η αυτόματη λίπανση αλυσίδας. Πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας ελέγχετε τη λειτουργία της λίπανσης αλυσίδας.

Τρόχισμα αλυσίδας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε ένα σετ τροχίσματος, π.χ. της Oregon, θα βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία τροχίσματος.
- Εναλλακτικά χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική συσκευή τροχίσματος αλυσίδων και τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με τη διεξαγωγή της εργασίας, πρέπει να αντικατασταθεί η αλυσίδα **17**.

Έναρξη λειτουργίας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Λαμβάνετε υπόψη την αντιθρομβική προστασία και τις τοπικές προδιαγραφές. Η χρήση της συσκευής ενδέχεται ορισμένες ημέρες (π.χ. Κυριακές ή εορτές), κατά τη διάρκεια συγκεκριμένων ωρών της ημέρας (μεσημέρι, νυχτερινή ησυχία) ή σε ορισμένα μέρη (π.χ. λουτροπόλεις, κλινικές, κλπ.) να είναι περιορισμένη ή να απαγορεύεται.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση:

- ◆ Πιέστε και κρατήστε τη φραγή ενεργοποίησης **5** και πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **6**.
- ◆ Μετά τη διαδικασία εκκίνησης, μπορείτε να αφήσετε πάλι τη φραγή ενεργοποίησης **5**.

Απενεργοποίηση:

- ◆ Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **6**.

Έλεγχος αυτόματου συστήματος λαδιού

Πριν την έναρξη της εργασίας, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού **14** και το αυτόματο σύστημα λαδιού.

- ◆ Ενεργοποιήστε τη συσκευή και κρατήστε την πάνω από μια ανοιχτόχρωμη βάση. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να αγγίζει το δάπεδο.
- ◆ Εάν εμφανιστεί ένα ίχνος λαδιού, η συσκευή λειτουργεί σωστά.
- ◆ Εάν δεν εμφανιστεί ίχνος λαδιού, καθαρίστε τον λιπαντήρα βηματικής ένσταξης **25** ή δώστε τη συσκευή προς επισκευή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.
- ◆ Για τον καθαρισμό, σκουπίστε τα υπολείμματα από τον λιπαντήρα βηματικής ένσταξης **25** με τη βοήθεια ενός πινέλου ή πανιού.

Ρύθμιση τηλεσκοπικού κονταριού

Το τηλεσκοπικό κοντάρι **1** μπορεί να ρυθμιστεί αβαθμίδωτα μέσω του ταχυσύνδεσμου **2**.

- ◆ Λασκάρετε τον ταχυσύνδεσμο **2**  και αλλάζτε το μήκος κονταριού μέσω ώθησης και έλξης.
- ◆ Κλείστε πάλι τον ταχυσύνδεσμο **2** σταθεροποιώντας έτσι το επιθυμητό μήκος εργασίας του τηλεσκοπικού κονταριού **1**.
- ◆ Εάν έχει λασκάρει η βίδα του ταχυσύνδεσμου **2**, σφίξτε την πάλι με ένα εσωτερικό εξάγωνο κλειδί.

Ρύθμιση γωνίας κοπής

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η γωνία κοπής ρυθμίζεται σε 3 βαθμίδες.
- ◆ Απομακρύνετε τη συστοιχία συσσωρευτών **8** από τη συσκευή.
- ◆ Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης **13**.
- ◆ Γείρετε τη μονάδα μοτέρ στην επιθυμητή θέση.
- ◆ Αφήστε το πλήκτρο απασφάλισης **13** και η μονάδα μοτέρ θα κουμπώσει.
- ◆ Τοποθετήστε πάλι τη συστοιχία συσσωρευτών **8** στη συσκευή.

Τεχνικές πριονίσματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

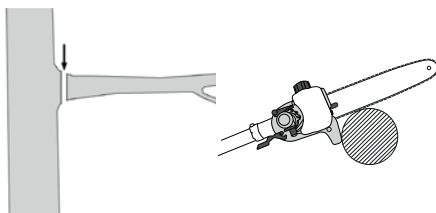
- ▶ Προσέχετε, κατά κανόνα, την πτώση αυτών που κόβονται.
- ▶ Προσέχετε, κατά κανόνα, τον κίνδυνο από κλαδιά που χτυπάνε προς τα πίσω.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Τοποθετήστε τον οδοντωτό αναστολέα **15** στο κλαδί. Έτσι, εργάζεστε με μεγαλύτερη ασφάλεια και ηρεμία.
- ▶ Μόνο μετά ξεκινήστε με το πριόνισμα.

Κοπή ενός μικρού κλαδιού

- ◆ Σε μικρά κλαδιά (Ø 0–8 εκ.) να εργάζεστε από επάνω προς τα κάτω (βλ. Εικόνα).

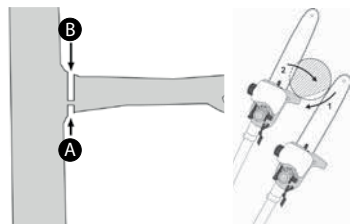


Κοπή μεγαλύτερων κλαδιών

- ◆ Σε μεγαλύτερα κλαδιά (Ø 8–20 εκ.), δημιουργήστε πρώτα μια κοπή αποφόρτισης **A** (βλ. Εικόνα).

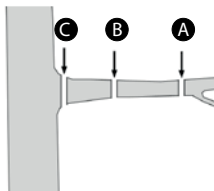
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Δεν πρέπει να εκτελείται αναγλύφιση με γωνιακή κεφαλή πριονιού. Υπάρχει κίνδυνος κλοπής και η συσκευή γίνεται ανεξέλεγκτη.
- Η κοπή αποφόρτισης εμποδίζει, επίσης, το ξεφλούδισμα του φλοιού στον κύριο κορμό.
- ◆ Κόψτε τώρα από επάνω **B** προς τα κάτω **A**.



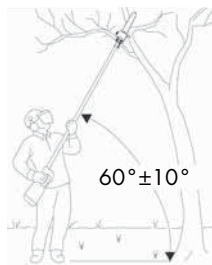
Τμηματική κοπή

Μακριά ή χοντρά κλαδιά πρέπει να τα κονταίνετε, προτού διεξάγετε την τελική κοπή διαχωρισμού (βλ. Εικόνα).



Ασφαλής εργασία

- Διατηρείτε τη συσκευή, τη μονάδα κοπής και την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας **30** σε καλή κατάσταση χρήσης, ώστε να προλαμβάνετε τραυματισμούς.
- Εάν η συσκευή πέσει κάτω, ελέγξτε εάν υπάρχουν σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.
- Προσέχετε την προδιαγεγραμμένη γωνία εργασίας $60^\circ \pm 10^\circ$, ώστε να εξασφαλίσετε ασφαλή εργασία (βλ. Εικόνα).

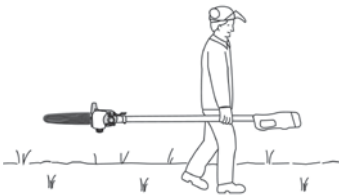


- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ στέκεστε σε σκάλα ή σε μια μη ασφαλή θέση.
- Μην παρασύρεστε σε απερισκεπτες κοπές. Έτσι, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είστε σίγουροι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Αλλάζετε τακτικά τη θέση εργασίας σας. Παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της αιμάτωσης των χεριών λόγω των δονήσεων. Ωστόσο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια χρήσης μέσω κατάλληλων γαντιών ή τακτικών διαλειμμάτων. Προσέχετε διότι η ατομική προδιάθεση για κακή αιμάτωση, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή οι μεγάλες δυνάμεις λαβής κατά την εργασία μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Για τη μεταφορά, αφήνετε το μοτέρ να κρυώνει και ασφαλίσετε το μηχάνημα, ώστε να αποφευχθεί τυχόν ολίσθηση, προτού το μεταφέρετε με όχημα. Έτσι, διασφαλίζεται η πρόληψη ζημιών ή τραυματισμών. Η μεταφορά ενός τηλεσκοπικού κλαδευτηριού γίνεται πάντα με τοποθετημένη προστασία μεταφοράς.
- Κατά τη μεταφορά χρησιμοποιείτε την προστατευτική θήκη κατευθυντήριας λάμας 30.
- Προσέχετε να μην ενεργοποιείτε τη συσκευή κατά τη μεταφορά (βλ. Εικόνα).



- Καθαρίστε τη συσκευή πριν από τη φύλαξή της.
- Φυλάτε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο χωρίς πάγο και σε σημείο μη προσβάσιμο για τα παιδιά.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε οριζόντια θέση και ασφαλισμένη από πτώση.
- Αδειάστε το δοχείο λαδιού. Το βιολογικό λάδι αλυσίδας 31 μπορεί να ρητινοποιηθεί.
- Για καλύτερη φύλαξη του εργαλείου συναρμολόγησης 32, μπορείτε να το τοποθετήσετε στο στήριγμα συναρμολόγησης 33.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τον συσσωρευτή.

- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή τακτικά μετά από κάθε χρήση, αναλόγως των συνθηκών χρήσης. Σε περίπτωση μη καθαρισμού της συσκευής, ενδέχεται να προκύψουν υλικές ζημιές και δυσλειτουργίες.
- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό των συσκευών.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.
- Εάν απαιτείται η αποθήκευση του συσσωρευτή λιθίου-iónτων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Το ενδεχόμενο κλίμα αποθήκευσης είναι σε δροσερό και στεγνό χώρο.
- Το τηλεσκοπικό κλαδευτήρι πρέπει να καθαρίζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα από ρινίσματα. Πάρτε, για παράδειγμα, ένα πιστόλι πεπιεσμένου αέρα για βοήθεια.
- Μια νέα αλυσίδα 17 εκτείνεται και πρέπει να σφίγγεται εκ νέου συχνότερα.

Αναζήτηση σφαλμάτων στο τηλεσκοπικό κλαδευτήρι

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφαλμάτων
Η αλυσίδα 17 κινείται δύσκολα, ξεφεύγει ή έχει επιμηκυνθεί	Ανεπαρκής σύσφιξη αλυσίδας	Ελέγξτε τη σύσφιξη αλυσίδας
Καμία πρόοδος στην εργασία	Αλυσίδα 17 στεγνή ή έχει υπερθερμανθεί ή κρεμάει	Συμπληρώστε λάδι ή επανατροχήστε, αντικαταστήστε ή σφίξτε την αλυσίδα 17

Διαστήματα συντήρησης τηλεσκοπικού κλαδευτηριού

Οι εδώ αναφερόμενες πληροφορίες αναφέρονται σε κανονικές συνθήκες χρήσης. Σε βεβαρμένες συνθήκες, όπως π.χ. σε περίπτωση έντονης σκόνης και μεγαλύτερων καθημερινών χρόνων εργασίας, τα αναφερόμενα διαστήματα πρέπει να μειώνονται αντίστοιχα.

Μέρος συσκευής	Ενέργεια	Πριν την έναρξη εργασίας	Εβδομαδιαία	Σε περίπτωση βλάβης	Σε περίπτωση ζημιάς	Εφόσον απαιτείται
Λίπανση αλυσίδας	έλεγχος	X				
Αλυσίδα 17	έλεγχος και προσοχή της κατάστασης τροχίσματος	X				
	Έλεγχος της τάνυσης αλυσίδας	X				
	τρόχισμα					X
Οδηγός 23	έλεγχος (φθορά, ζημιές)	X				
	καθαρισμός		X	X		
	αφαίρεση ανωμαλιών		X			
	αντικατάσταση				X	X
Οδοντωτός τροχός αλυσίδας 24	έλεγχος		X			
	αντικατάσταση					X

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγείλετε ανταλλακτικά απευθείας από το κέντρο σέρβις. Κατά την παραγγελία αναφέρετε απαραίτητα τον τύπο μηχανής και τον κωδικό προϊόντος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. συσσωρευτής, διακόπτες) μέσω του τηλεφωνικού μας κέντρου.

Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU, τα χρησιμοποιημένα

ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επαναχρησιμοποιούνται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίψετε τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώ-

νονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/EC.

Επιστρέψτε τη συστοιχία συσσωρευτών ή/και τη συσκευή μέσω των προσφερόμενων εγκαταστάσεων συλλογής.

Ενημερωθείτε για τις δυνατότητες απόρριψης των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών εργαλείων/της συστοιχίας συσσωρευτών από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Απορρίψτε τα λιπαντικά και τα μέσα καθαρισμού με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τηρείτε τις νομικές προδιαγραφές.

■ Παραδίδετε τα υπολείμματα λιπαντικών σε ειδικά σημεία απόρριψης. Τα λιπαντικά δεν πρέπει να καταλήγουν στο δίκτυο αποχέτευσης ή στο υδάτινο περιβάλλον. Μην επιτρέψετε να καταλήγουν στο υπέδαφος/στο χώμα. Φροντίζετε για κατάλληλο υπόβαθρο. Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές.

■ Παραδίδετε τα ακάθαρτα υλικά συντήρησης και τα αναλώσιμα υλικά σε σχετικό σημείο συλλογής.

Εγγύηση της **Kompernass Handels GmbH**

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα **σέρβις τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 123456 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.
- Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 339920_1910

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης

H KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, δηλώνει διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της EK:

Οδηγία περί μηχανών
(2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
(2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)
(2011/65/EU)*

* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Οδηγία περί θορύβου σε εξωτερικούς χώρους
(2005/88/EK, 2000/14/EK)

Στάθμη ηχητικής ισχύος LWA:
Μετρημένη: 104 dB (A)
Εγγυημένη: 106 dB (A)

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Τύπος/περιγραφή συσκευής: Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο PAHE 20-Li A1

Έτος κατασκευής: 01 - 2020

Αριθμός παραγγελίας: IAN 339920_1910

Bochum, 21.01.2020



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

Παραγγελία ανταλλακτικού συσσωρευτή

Εάν επιθυμείτε να παραγγείλετε έναν ανταλλακτικό συσσωρευτή για τη συσκευή σας, ανατρέξτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.kompernass.com ή καλέστε μας στους διαθέσιμους τηλεφωνικούς αριθμούς.

Λόγω περιορισμένης διαθεσιμότητας, το προϊόν ενδέχεται να εξαντληθεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η παραγγελία ανταλλακτικών δεν μπορεί να διεξαχθεί ηλεκτρονικά σε ορισμένες χώρες. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή σέρβις.

Τηλεφωνική παραγγελία

GR Σέρβις Ελλάδα Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

CY Σέρβις Κύπρος Tel.: 8009 4409

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της παραγγελίας σας για οποιοδήποτε αίτημα, έχετε εύκαιρο τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 339920) της συσκευής. Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου ή στην πρώτη σελίδα των οδηγιών.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	86
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	86
Ausstattung	86
Lieferumfang	87
Technische Daten	87
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	89
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	89
2. Elektrische Sicherheit	89
3. Sicherheit von Personen	89
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	90
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	90
6. Service	91
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster	91
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	92
Weiterführende Sicherheitshinweise	92
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	93
Originalzubehör/-zusatzgeräte	94
Vor der Inbetriebnahme	94
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	94
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	94
Akkuzustand prüfen	94
Schultergurt befestigen/montieren	95
Sägekette und Schwert montieren	95
Sägekette spannen und prüfen	95
Kettenschmierung	95
Sägekette schärfen	95
Inbetriebnahme	96
Ein-/Ausschalten	96
Öl-Automatik prüfen	96
Teleskopstiel verstellen	96
Schnittwinkel verstellen	96
Sägetechniken	96
Sicheres Arbeiten	97
Transport und Lagerung	98
Reinigung und Wartung	98
Fehlersuche Hochentaster	99
Wartungsintervalle Hochentaster	99
Ersatzteilbestellung	99
Entsorgung	100
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	101
Service	102
Importeur	102
Original-Konformitätserklärung	103
Ersatz-Akku-Bestellung	104
Telefonische Bestellung	104

AKKU-HOCHENTASTER PAHE 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Es ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, Baumfällungen und Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmittel konstruiert. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Mangel an Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie den Einsatz des Hochentasters bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 10 °C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ Teleskopstiel
- ❷ Schnellverschluss für Teleskopstiel
- ❸ Griff
- ❹ Geräteholm
- ❺ Einschaltsperr
- ❻ EIN-/AUS-Schalter
- ❼ Hinterer Handgriff
- ❽ Akku-Pack*
- ❾ Taste Akkuzustand 
- ❿ Akku-Display-LED 
- ⓫ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ⓬ Trageöse
- ⓭ Entriegelungstaste für Schnittwinkel
- ⓮ Sichtfenster für den Ölstand
- ⓯ Krallenanschlag
- ⓰ Schwert
- ⓱ Sägekette
- ⓲ Kettenradabdeckung
- ⓳ Kettenspannring
- ⓴ Befestigungsschraube
- ⓵ Öltankdeckel
- ⓶ Schwertführung
- ⓷ Führungsschiene
- ⓸ Kettenrad
- ⓹ Tropföler
- ⓺ Schnell-Ladegerät*
- ⓻ Rote Ladekontroll-LED 
- ⓼ Grüne Ladekontroll-LED 
- ⓽ Schultergurt
- ⓿ Schwertschutzhülle
- ⓫⓪ Bio-Kettenöl
- ⓫⓫ Montagewerkzeug
- ⓫⓬ Montagehalterung für das Montagewerkzeug

Lieferumfang

- 1 Akku-Hochentaster PAHE 20-Li A1
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Schwert
- 1 Sägekette
- 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Hochentaster PAHE 20-Li A1

- Bemessungsspannung 20 V --- (Gleichstrom)
- Max. Drehzahl 2500 min^{-1}
- Kettengeschwindigkeit max. 5 m/s
- Gewicht (ohne Akku, Schneidwerkzeug und Tragegurt) ca. 2,6 kg
- Volumen Öltank 65 cm^3
- Schnittlänge ca. 200 mm
- Schwert 8" Oregon
080NDEA318
- Sägekette Oregon 91P033X

Akku PAP 20 A3*

- Typ LITHIUM-IONEN
- Bemessungsspannung 20 V --- (Gleichstrom)
- Kapazität 4000 mAh/80 Wh
- Zellen 10

Akku-Schnellladegerät PLG 20 A2*

EINGANG/Input

- Bemessungsspannung 230 – 240 V $\sim$, 50 Hz
(Wechselstrom)
- Bemessungsaufnahme 85 W
- Sicherung (innen) 3,15 A 

AUSGANG/Output

- Bemessungsspannung 21,5 V --- (Gleichstrom)
- Bemessungsstrom 3,5 A
- Ladedauer ca. 80 min
- Schutzklasse II/ (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 22868. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 88 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 106 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN ISO 22867:

Vibration:	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG!

- Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines Gehörschutzes).
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

► Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!



Verboten! Benutzen Sie das Gerät nicht einhändig!



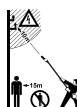
Benutzen Sie das Gerät nur mit beiden Händen!



Vorsicht vor Rückschlag! Vermeiden Sie eine Berührung mit der Schwertspitze!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern und mindestens 15m zu anderen Personen.



Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe!



Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer!



Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB!



Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!



Die Tankfüllung reicht für ca. 15 Minuten Dauerbetrieb aus!



Laufrichtung der Sägekette!



Öltankdeckel

MIN/MAX

Minimale/Maximale Füllstandsanzeige des Öltanks



Festziehen!



Lösen!



Die Pfeilrichtung markiert die gewählte Position.



In Pfeilrichtung drücken.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

HINWEIS

- Nationale Vorschriften können den Einsatz des Gerätes einschränken.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie krank oder müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerk-

zeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese**

Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräte-rückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Schwertschutzhülle ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Entfernen Sie den Akkupack nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene 23 nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. 1).

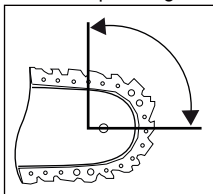


Abb. 1

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene 23 einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette 17 im Schnitt festklemmt (siehe Abb. 2).

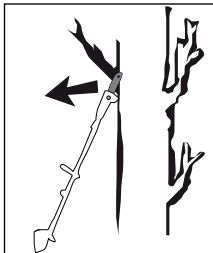


Abb. 2

- Das Verkleben der Sägekette 17 an der Oberkante der Führungsschiene 23 kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge

verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertschulter. Es besteht Rückschlagsgefahr.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

Weiterführende Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Griffes 6 an, um Verletzungen zu vermeiden!
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf verschlissene, lose oder deformierte Teile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenschlag **15** fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Es wird empfohlen, einen Kurs zur Benutzung und Wartung des Hochentasters, sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer Nichtbenutzung und zur Übung sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen, um sich wieder mit dem Gerät vertraut zu machen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ RESTRIKTIKEN!

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - a) Schnittverletzungen,
 - b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird,
 - c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠ WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **26** nehmen bzw. einsetzen.

- Laden Sie den Akku-Pack **8** nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **26**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **27** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **28** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **27**  blinken, dann ist der Akku-Pack **8** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **27**  **28**  gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **8** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Gerät ein.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den hinteren Handgriff **7** einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **11** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **9**  . Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **10**  wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Schultergurt befestigen/montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **29** in die Trageöse **12** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt **29** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **12** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ◆ Zusätzlich können Sie die Trageöse **12** am Geräteholm **4** nach Lösen der Schraube mit Hilfe des Montagewerkzeuges **32** in der Höhe verstellen.

Sägekette und Schwert montieren

WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ▶ Die Kettenradabdeckung **18**, zusammen mit dem Kettenspanning **19** und der Befestigungsschraube **20** ist im Auslieferungszustand nicht am Gerät vormontiert.
- ▶ Das Wenden des Schwertes **16** ist vom Hersteller nicht vorgesehen.
- ▶ Die Kettenaufrichtungsangabe  auf dem Schwert **16** ist bei jeder Montage einzuhalten.
- ◆ Legen Sie die Sägekette **17** auf das Schwert **16**. Achten Sie auf die Laufrichtung  der Sägekette **17** (siehe Abb. B).
- ◆ Setzen Sie das Schwert **16** mit der Aufschrift nach oben auf und führen Sie die Sägekette **17** um das Kettenrad **24**. Dabei liegt die Führungsschiene **23** über der Schwertführung **22** (siehe Abb. C).
- ◆ Setzen Sie die Kettenradabdeckung **18** auf.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschraube **20** leicht an.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette **17** (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

Sägekette spannen und prüfen

WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **20**.
- ◆ Drehen Sie den Kettenspanning **19** im Uhrzei-

gersinn, um die Spannung zu erhöhen.

- ◆ Die Sägekette **17** muss an der Schwertunterseite anliegen.
Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **17** von Hand über das Schwert **16** ziehen lässt.
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette **17** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **21**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank mit ca. 65ml Bio-Kettenöl **31**.

WARNUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten!
Bei trocken laufender Sägekette **17** wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand **14** im Tank überprüfen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

Sägekette schärfen

HINWEIS

- ▶ In einem Schärfset, z. B. von Oregon, finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette **17** vorzunehmen.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **5**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **6**.
- ◆ Nach dem Startvorgang kann die Einschaltsperrleiste **5** wieder losgelassen werden.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **6** los.

Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand **14** und die Öl-Automatik.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren.
- ◆ Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.
- ◆ Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Tropföler **25** oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
- ◆ Zum Reinigen wischen Sie Rückstände aus dem Tropföler **25** mit Hilfe eines Pinsels oder Lappens aus.

Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **1** kann stufenlos über den Schnellverschluss **2** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **2** durch drücken in Pfeilrichtung  und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss **2** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles **1**.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **2** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit einem Innensechskantschlüssel fest.

Schnittwinkel verstellen

HINWEIS

- Der Schnittwinkel lässt sich in 3 Stufen verstellen.

- ◆ Entfernen Sie den Akku-Pack **8** aus dem Gerät.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **15**.
- ◆ Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste **15** los und die Motoreinheit rastet ein.
- ◆ Setzen Sie den Akku-Pack **8** wieder in das Gerät ein.

Sägetechniken

⚠ WARNUNG!

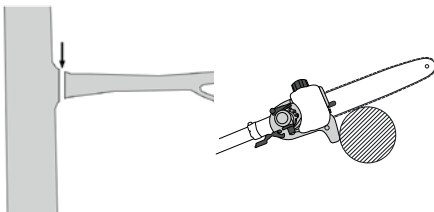
- Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

HINWEIS

- Legen Sie den Krallenanschlag **15** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0-8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).

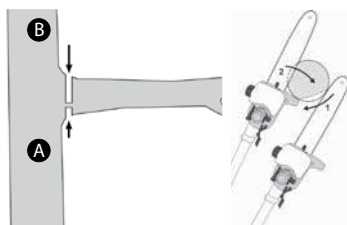


Absägen größerer Äste

- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8-20 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung).

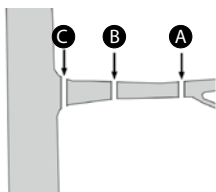
HINWEIS

- ▶ Mit winkelverstelltem Sägekopf darf kein Entlastungsschnitt durchgeführt werden. Es besteht die Gefahr des Rückschlagens und das Gerät wird unkontrollierbar.
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



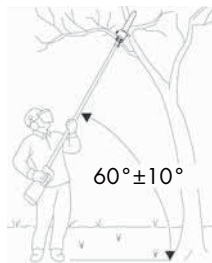
Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



Sicheres Arbeiten

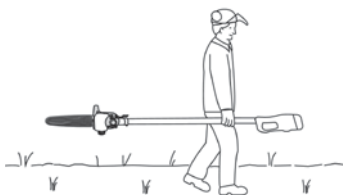
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle **EN 15713** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel $60^\circ \pm 10^\circ$, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Transport und Lagerung

- Für den Transport lassen Sie den Motor abkühlen und sichern Sie die Maschine vor dem Verrutschen bevor Sie diese mit einem Fahrzeug transportieren. Hierbei wird sichergestellt, dass Beschädigungen oder Verletzungen verhindert werden. Der Transport eines Hochtentasters erfolgt immer mit einem aufgesteckten Transportschutz.
- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle **30**.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).



- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank. Bio-Kettenöl **31** kann verharzen.
- Zur besseren Aufbewahrung des Montagewerkzeuges **32** können Sie dieses in die Montagehalterung **33** einsetzen.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch, abhängig von den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, kann es zu Materialschäden und Fehlfunktionen kommen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Der Hochtentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden. Nehmen Sie sich hierzu z. B. eine Druckluft-Ausblaspistole zur Hilfe.
- Eine neue Sägekette **17** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

Fehlersuche Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Sägekette 17 läuft schwer, springt ab oder hat sich verlängert	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kein Arbeitsfortschritt	Sägekette 17 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch	Öl nachfüllen bzw. Sägekette 17 nachschleifen, austauschen oder spannen

Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Kettenschmierung	prüfen	X				
Sägekette 17	prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	schärfen					X
Führungsschiene 23	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen		X	X		
	entgraten		X			
	ersetzen				X	X
Kettenrad 24	prüfen		X			
	ersetzen					X

Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt

und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Li-ion

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-

Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Packs informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie

diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsmittel umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit **Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobildfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobildfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339920_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Outdoor-Richtlinie

(2005/88/EC)

(2000/14/EC)

Schallleistungspegel LWA:

Gemessen: 104 dB (A)

Garantiert: 106 dB (A)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Hochentaster PAHE 20-Li A1

Herstellungsjahr: 01 - 2020

Auftragsnummer: IAN 339920_1910

Bochum, 21.01.2020




Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku-Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompennass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

- (DE) Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- (AT) Service Österreich** Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
- (CH) Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 339920) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Актуалност на
информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
02 / 2020 · Ident.-No.: PAHE20-LiA1-012020-1

IAN 339920_1910